

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

INTELIA

Type HD8753

INSTRUCTIONS



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



EN

Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.

For complete instructions download the usermanual from WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

IT

Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito WWW.PHILIPS.COM/WELCOME per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. **In questo libretto** sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina.

Per le istruzioni complete scaricare il manuale utente dal WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

DE

Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite WWW.PHILIPS.COM/WELCOME und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. **In diesem Heft** werden die Hinweise für den korrekten Betrieb des Geräts in Kurzform dargestellt.

Die komplette Bedienungsanleitung können Sie auf WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT herunterladen.

FR

Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. **Ce mode d'emploi** fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine.

Pour les instructions complètes, télécharger le mode d'emploi depuis le site WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

ES

¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. **En esta guía** encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina.

Para las instrucciones completas, descargue el manual del usuario de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

PT

Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para receber conselhos e atualizações relativas à manutenção. **Neste livrete** estão indicadas, de forma breve, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.

Para visualizar as instruções completas, descarregue o manual de utilizador de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

EN Congratulations on choosing perfect espresso and cappuccino!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties.

Treat your senses to perfect espresso and cappuccino by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at www.philips.com/saeco

IT Congratulazioni per aver scelto l'espresso e il cappuccino perfetti!

Questa macchina da caffè sarà il tuo barista personale, la tua porta d'accesso per un mondo di autentiche specialità di caffè italiane preparate in modo professionale. Prepara i tuoi sensi a gustare tutto il piacere dell'espresso e del cappuccino Philips Saeco certificati dal Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), l'istituto di analisi sensoriale n° 1 in Italia. Per ulteriori informazioni sulla certificazione del prodotto e sulle impostazioni specifiche della tua nuova macchina consulta il sito www.philips.com/saeco

DE Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für perfekten Espresso und Cappuccino entschieden haben

Dieser "Barista" für Zuhause öffnet Ihnen die Türen für professionell zubereiteten italienischen Genuss.

Verwöhnen Sie Ihre Sinne mit einem perfekten Espresso und Cappuccino von Philips Saeco – ausgezeichnet von Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, dem führenden italienischen Institut für sensorische Analysen. Weitere Informationen zur Zertifizierung und zur besonderen Einstellung Ihrer neuen Maschine finden Sie unter www.philips.com/saeco

FR Félicitations pour avoir choisi le haut de gamme du café expresso et du cappuccino !

Cette machine à café sera votre porte d'entrée à sur un univers de plaisir issu du professionnalisme italien, comme si vous étiez dans un bar. Abandonnez-vous aux joies d'un café expresso et d'un cappuccino Philips Saeco, certifiés par Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, le numéro 1 en Italie en matière d'analyses sensorielles. Pour plus d'informations sur la certification et sur les spécificités de votre nouvelle machine, surfez sur www.philips.com/saeco

ES ¡Felicidades por haber elegido el café expreso y el capuchino perfectos!

Esta máquina de café se convertirá en su barman personal, su puerta de acceso a un mundo de auténticas especialidades italianas de café preparadas de forma profesional. Prepare sus sentidos para degustar el placer del café expreso y el capuchino Philips Saeco, certificados por el Centro de Estudios Catadores (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), el instituto de análisis sensorial n° 1 en Italia. Para más información sobre la certificación del producto y sobre las configuraciones específicas de su nueva máquina, consulte la página www.philips.com/saeco

PT Parabéns por ter escolhido o expresso e o cappuccino perfeitos!

Esta máquina de café será o seu barista pessoal, a sua porta de acesso para um mundo de autênticas especialidades de cafés italianos preparados de forma profissional. Prepare os seus sentidos para saborear todo o prazer do expresso e do cappuccino Philips Saeco certificados pelo Provedores italianos (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), o instituto de análises sensoriais n° 1 em Itália. Para obter mais informações sobre a certificação do produto e sobre as programações específicas da sua nova máquina, consulte o sítio www.philips.com/saeco

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION	10
MANUAL RINSE CYCLE	11
FIRST ESPRESSO	12
MY ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	12
FIRST CAPPUCCINO	13
MY CAPPUCCINO	14
FIRST HOT MILK	14
MY HOT MILK	15
HOT WATER	16
DESCALING	17
BREW GROUP CLEANING	19
CLEANING THE MILK CARAFE	20
MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE	23
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	24
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	25
MAINTENANCE PRODUCTS	66

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE	11
PRIMO ESPRESSO	12
IL MIO ESPRESSO	12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	12
PRIMO CAPPUCCINO	13
IL MIO CAPPUCCINO	14
PRIMO LATTE CALDO	14
IL MIO LATTE CALDO	15
ACQUA CALDA	16
DECALCIFICAZIONE	17
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ	19
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE	20
MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE	23
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)	24
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)	25
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE	66

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	26
ERSTE INBETRIEBNAHME	30
MANUELLER SPÜLZYKLUS	31
ERSTER ESPRESSO	32
MEIN ESPRESSO	32
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	32
ERSTER CAPPUCCINO	33
MEIN CAPPUCCINO	34
ERSTE HEISSE MILCH	34
MEINE HEISSE MILCH	35
HEISSWASSER	36
ENTKALKEN	37
REINIGUNG BRÜHGRUPPE	39
REINIGUNG DER MILCHKARAFFE	40
PERSONALISIERUNGS- UND WARTUNGSMENÜ	43
HINWEISSIGNALE (GELB)	44
ALARMSIGNALE (ROT)	45
PFLEGE-PRODUKTE	66

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	28
PREMIÈRE INSTALLATION	30
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL	31
PREMIER CAFÉ EXPRESSO	32
MON CAFÉ EXPRESSO	32
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE	32
PREMIER CAPPUCCINO	33
MON CAPPUCCINO	34
PREMIER LAIT CHAUD	34
MON LAIT CHAUD	35
EAU CHAUDE	36
DÉTARTRAGE	37
NETTOYAGE GROUPE DE DISTRIBUTION	39
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT	40
MENU PERSONNALISATION ET ENTRETIEN	43
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)	44
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)	45
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	67

English

Italiano

Deutsch

Français

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	46
PRIMERA INSTALACIÓN	50
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL	51
PRIMER CAFÉ EXPRES	52
MI CAFÉ EXPRES	52
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA	52
PRIMER CAPUCHINO	53
MI CAPUCHINO	54
PRIMERA LECHE CALIENTE	54
MI LECHE CALIENTE	55
AGUA CALIENTE	56
DESCALCIFICACIÓN	57
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ	59
LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE	60
MENÚ DE PERSONALIZACIÓN Y MANTENIMIENTO	63
SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)	64
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)	65
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO	67

Español

Português

PT - ÍNDICE

INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA	48
PRIMEIRA INSTALAÇÃO	50
CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL	51
PRIMEIRO EXPRESSO	52
O MEU EXPRESSO	52
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA	52
PRIMEIRO CAPPUCCINO	53
O MEU CAPPUCCINO	54
PRIMEIRO LEITE QUENTE	54
O MEU LEITE QUENTE	55
ÁGUA QUENTE	56
DESCALCIFICAÇÃO	57
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ	59
LIMPEZA DA JARRA DE LEITE	60
MENU DE PERSONALIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	63
SINAIS DE AVISO (AMARELO)	64
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)	65
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO	67

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this user manual for future reference.

Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
 - Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
 - Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.
 - The machine should not be used by children younger than 8 years old.

- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drink.

king water.

- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall

be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.

- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel conteni-

tore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.

- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relati-

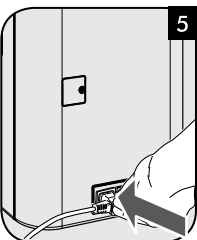
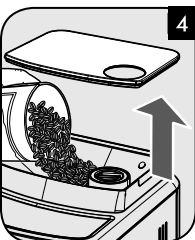
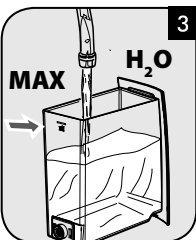
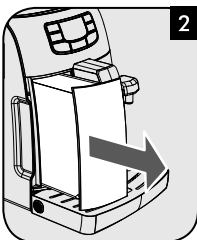
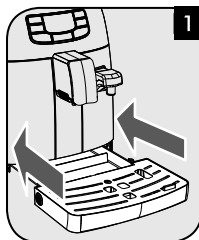
ve alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



Il simbolo ■■■■ riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


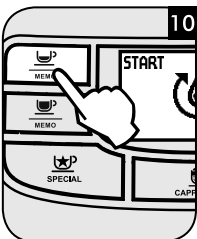
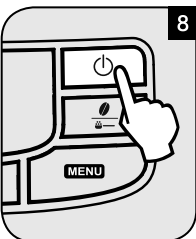
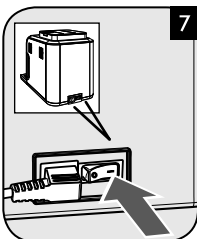
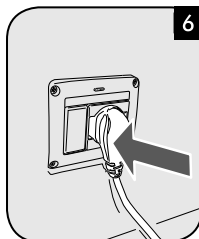
EN Insert the tray up to its limit stop.
IT Inserire la vasca fino a battuta.

Remove the water tank.
 Estrarre il serbatoio acqua.

Fill it with fresh drinking water.
 Riempire di acqua fresca potabile.

Fill the coffee bean hopper.
 Riempire il contenitore caffè.

Insert the plug in the machine.
 Inserire la spina nella macchina.



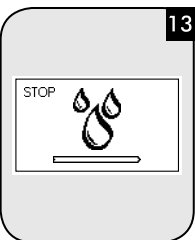
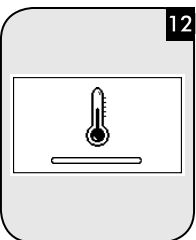
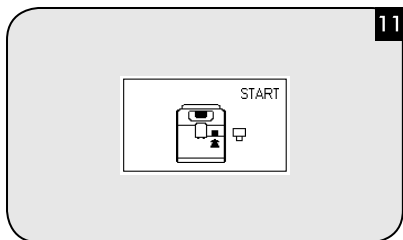
EN Insert the plug into the socket.
IT Inserire la spina nella presa.

Switch the power button to "I".
 Portare l'interruttore su "I".

Press the button to switch on the machine.
 Premere il tasto per accendere.

Place a container under both the hot water and the coffee dispensing spout.
 Posizionare un contenitore sotto l'erogatore acqua calda e sotto l'erogatore caffè.

Press the  button to prime the circuit.
 Premere il tasto  per caricare il circuito.



EN Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press  within ten seconds to confirm. The machine primes the circuit.
IT Verificare che l'erogatore acqua sia installato correttamente. Premere  entro dieci secondi per confermare. La macchina procede al caricamento del circuito.

The machine is in warm-up phase.
 La macchina è in fase di riscaldamento.

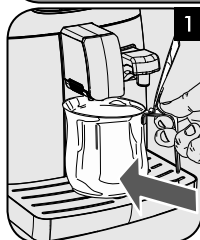
The machine performs an automatic rinse cycle.
 La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.

The machine is ready for the manual rinse cycle.
 La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE CICLO DI RISCIAQUO MANUALE

English

Italiano



EN Place a container under the dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



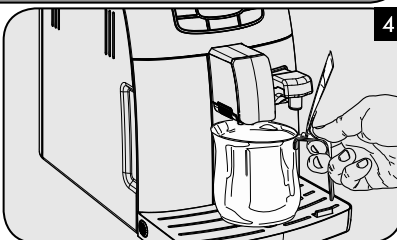
EN Press the button until the pre-ground coffee function can be selected. Do NOT add pre-ground coffee.

IT Premere il tasto fino a selezionare la funzione caffè pre-macinato. NON aggiungere caffè pre-macinato.



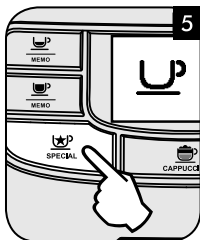
EN Press the button. The machine starts dispensing water.

IT Premere il tasto . La macchina inizia a erogare acqua.



EN When the dispensing is complete, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 4 twice, then continue with step 5.

IT Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore. Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 4 per due volte, quindi passare al punto 5.



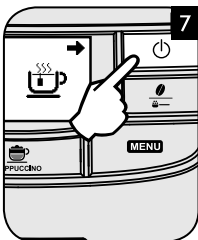
EN Press the button.

IT Premere il tasto .



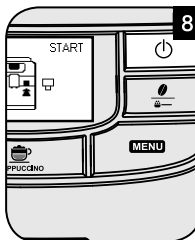
EN Place a large container (1.5 l) under the water dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore dell'acqua.



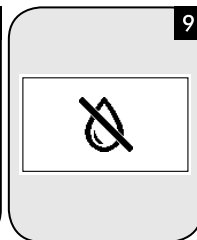
EN Press the button to select the hot water dispensing.

IT Premere il tasto per selezionare l'erogazione di acqua calda.



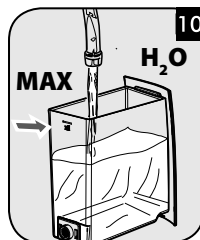
EN Press the button again to start dispensing hot water.

IT Premere nuovamente il tasto per avviare l'erogazione di acqua calda.



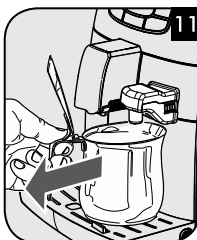
EN Dispense water until the no water icon is displayed.

IT Erogare acqua fino a visualizzare il simbolo di mancanza acqua.



EN At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

IT Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.



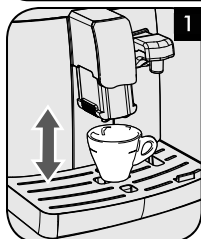
EN Remove the container.

IT Rimuovere il contenitore.



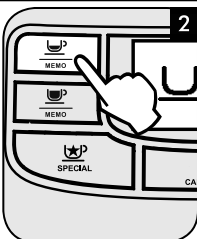
EN Now the machine is ready for coffee brewing.

IT A questo punto la macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

FIRST ESPRESSO - PRIMO ESPRESSO


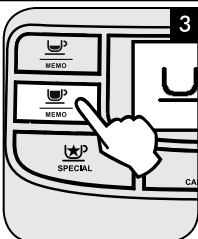
EN Adjust the dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore.



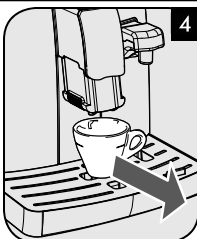
Press the button to brew an espresso, or...

Premere il tasto per erogare un espresso o...



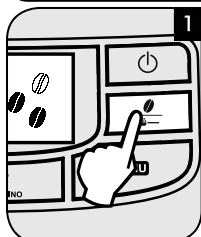
...press the button to brew a coffee.

...premere il tasto per erogare un caffè.



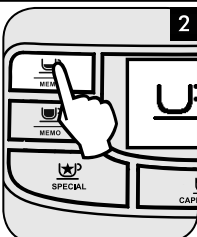
At the end of the process, remove the cup.

Al termine del processo, rimuovere la tazzina.

MY ESPRESSO - IL MIO ESPRESSO


EN Select the desired aroma by pressing the button.

IT Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



Press and hold the button for more than 3 seconds.

Tenere premuto il tasto per più di 3 secondi.



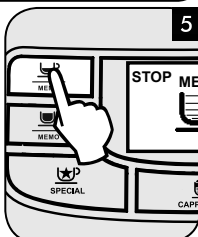
The machine is in programming mode.

La macchina è in fase di programmazione.



Wait until the desired quantity is reached...

Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...



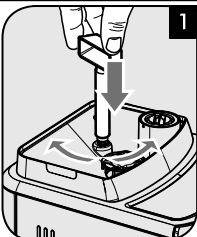
... press to stop the process. Stored!

.... premere per interrompere il processo. Memorizzato!

**ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA**

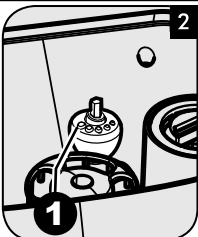
The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper **MUST** be turned only when the ceramic coffee grinder is working.

La manopola di regolazione della macinatura, posta all'interno del contenitore caffè in grani, **DEVE** essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.



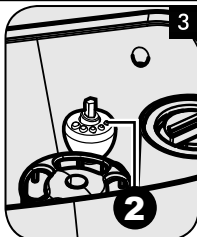
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



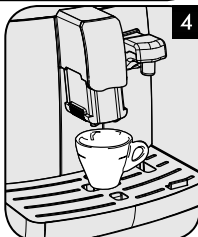
Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends.

Selezionare (●). Gusto più leggero, per miscele con tostatura scura.



Select (●). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

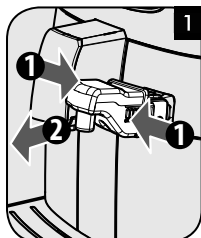
Selezionare (●). Gusto più forte, per miscele con tostatura chiara.



Brew 2-3 products to taste the difference. If the coffee is watery, adjust the coffee grinder again.

Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, regolare nuovamente il macinacaffè.

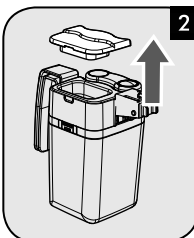
FIRST CAPPUCCINO PRIMO CAPPUCCINO



EN
IT

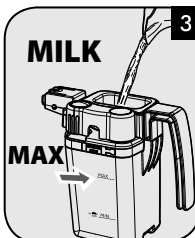
Remove the water dispensing spout by pressing the side buttons (1) and turning it upwards (2).

Rimuovere l'erogatore dell'acqua premendo i bottoni laterali (1) e ruotando verso l'alto (2).



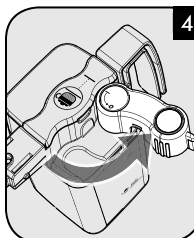
Remove the carafe lid.

Rimuovere il coperchio della caraffa.



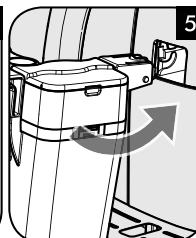
Fill with milk.

Riempire con il latte.



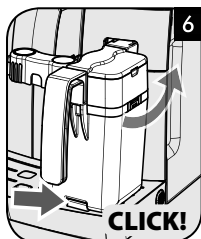
Turn the dispensing spout to "I".

Ruotare l'erogatore su "I".



Insert the milk carafe.

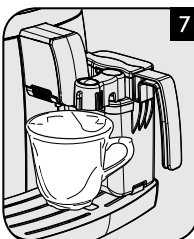
Inserire la caraffa del latte.



EN
IT

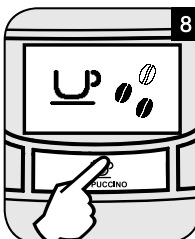
Make sure the carafe is fully inserted.

Assicurarsi che la caraffa sia ben inserita.



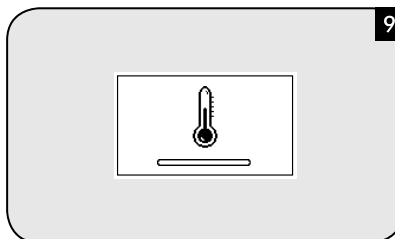
Place the cup under the dispensing spout.

Inserire la tazza sotto l'erogatore.



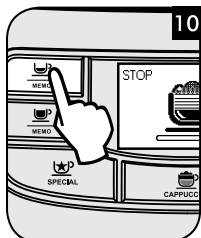
Press the  button to brew a cappuccino.

Premere il tasto  per erogare un cappuccino.



The machine is in warm-up phase. Once the warm-up is complete, the machine brews the cappuccino according to the factory preset quantities.

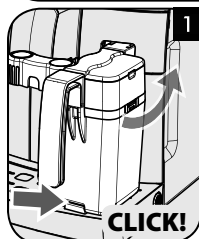
La macchina è in fase di riscaldamento. Terminato il riscaldamento la macchina provvede ad erogare il cappuccino secondo le quantità preimpostate di fabbrica.



EN
IT

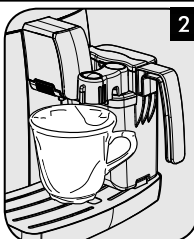
If the quantities brewed are excessive compared to the cup used, press the  button to stop the process.

In caso le quantità erogate siano eccessive per la tazza utilizzata premere il tasto  per interrompere il processo.

MY CAPPUCCINO
IL MIO CAPPUCCINO


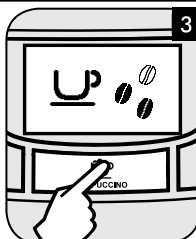
EN Make sure the carafe is fully inserted.

IT Assicurarsi che la caraffa sia ben inserita.



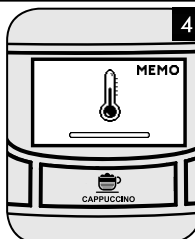
Place the cup under the dispensing spout.

Inserire la tazza sotto l'erogatore.



Press and hold the button for more than 3 seconds.

Tenere premuto il tasto per più di 3 secondi.



The machine is in warm-up phase.

La macchina è in fase di riscaldamento.



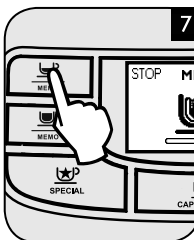
The machine starts dispensing milk froth into the cup.

La macchina inizia ad erogare il latte emulsionato nella tazza.



EN Wait until the desired quantity of milk is reached...

IT Attendere fino al raggiungimento della quantità di latte desiderato...



... press to stop the process.

Milk Stored!

... premere per interrompere il processo.
Latte Memorizzato!



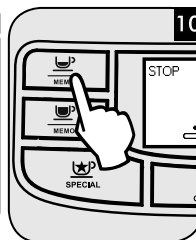
The machine starts brewing coffee into the cup.

La macchina inizia ad erogare il caffè nella tazza.



Wait until the desired quantity of coffee is reached...

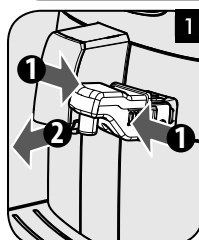
Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderato...



... press to stop the process.

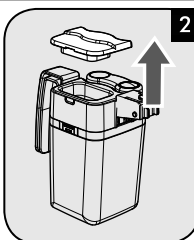
Cappuccino Stored!

... premere per interrompere il processo.
Cappuccino Memorizzato!

FIRST HOT MILK
PRIMO LATTE CALDO


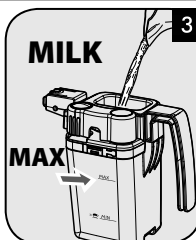
EN Remove the water dispensing spout.

IT Rimuovere l'erogatore dell'acqua.



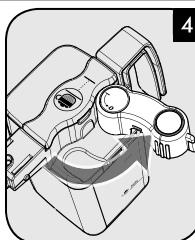
Remove the carafe lid.

Rimuovere il coperchio della caraffa.



Fill with milk.

Riempire con il latte.



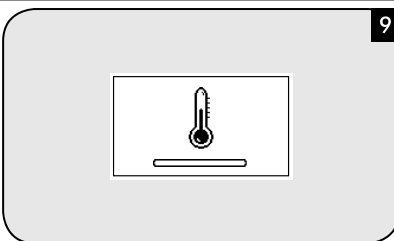
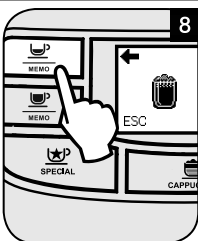
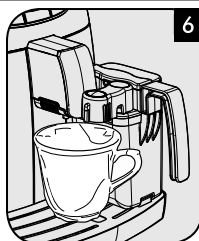
Turn the dispensing spout to "I".

Ruotare l'erogatore su "I".



Insert the milk carafe.

Inserire la caraffa del latte.



EN Place the cup under the dispensing spout.

IT Inserire la tazza sotto l'erogatore.

Press the **SPECIAL** button.

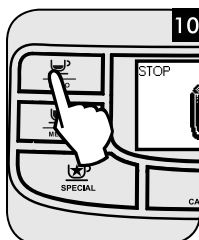
Premere il tasto **SPECIAL**.

Press the **MEMO** button.

Premere il tasto **MEMO**.

The machine is in warm-up phase. Once the warm-up is complete, the machine dispenses the hot milk according to the preset quantities.

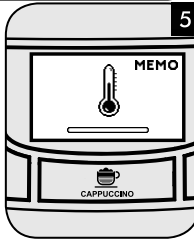
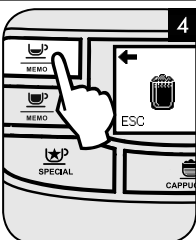
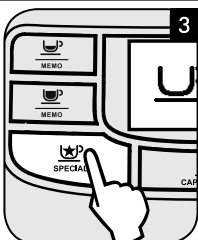
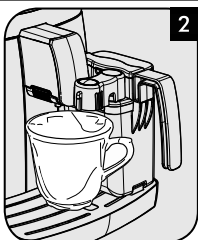
La macchina è in fase di riscaldamento. Terminato il riscaldamento la macchina provvede ad erogare il latte caldo secondo le quantità preimpostate.



EN If the quantities brewed are excessive compared to the cup used, press the **MEMO** button to stop the process.

IT In caso le quantità erogate siano eccessive per la tazza utilizzata premere il tasto **MEMO** per interrompere il processo.

MY HOT MILK IL MIO LATTE CALDO



EN Make sure the carafe is fully inserted.

IT Assicurarsi che la caraffa sia ben inserita.

Place the cup under the dispensing spout.

Inserire la tazza sotto l'erogatore.

Press the **SPECIAL** button.

Premere il tasto **SPECIAL**.

Press and hold the **MEMO** button for more than 3 seconds.

Tenere premuto il tasto **MEMO** per più di 3 secondi.

The machine is in warm-up phase.

La macchina è in fase di riscaldamento.



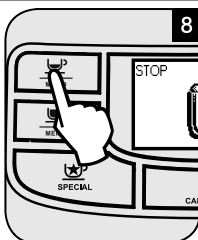
EN The machine starts dispensing milk froth into the cup.

IT La macchina inizia ad erogare il latte emulsionato nella tazza.



Wait until the desired quantity of milk is reached...

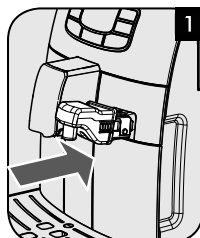
Attendere fino al raggiungimento della quantità di latte desiderato...



... press to stop the process.
Milk Stored!

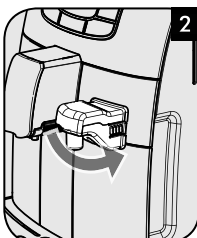
... premere per interrompere il processo.
Latte Memorizzato!

HOT WATER ACQUA CALDA



EN Insert the water dispenser.

IT Inserire l'erogatore.



Lock it in place.

Agganciare l'erogatore.



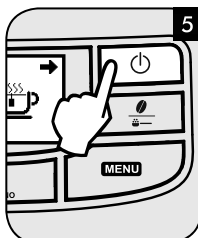
Place the container in position.

Posizionare il contenitore.



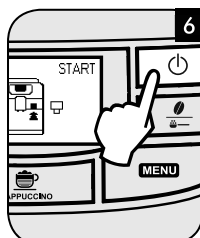
Press the button.

Premere il tasto .



Press the button.

Premere il tasto .



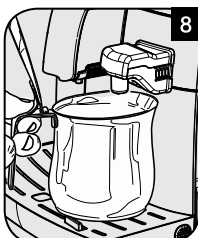
EN Press the button within ten seconds to confirm.

IT Premere il tasto entro dieci secondi per confermare.



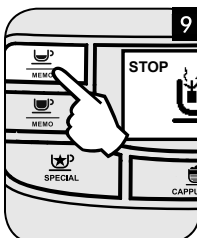
The machine gets ready.

La macchina si prepara.



Wait for the desired dispensing.

Attendere l'erogazione desiderata.



Press the button to stop.

Premere il tasto per terminare.

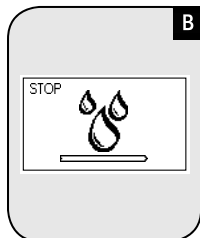
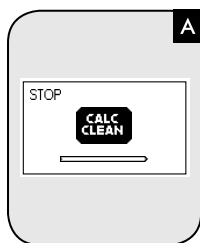
Note: It is not possible to program the quantity of water dispensed.

Nota: La quantità di acqua erogata non è programmabile.

DESCALING - 30 min.
DECALCIFICAZIONE - 30 min.

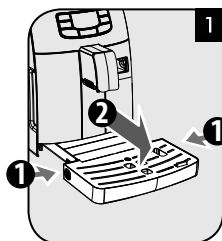
When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.

Quando appare sul display l'icona "CALC CLEAN", la macchina deve essere decalcificata.
Se la decalcificazione non avviene regolarmente, la macchina smetterà di funzionare. Condizione non coperta da garanzia.



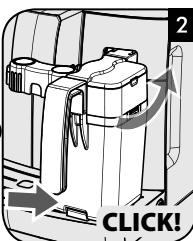
The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the button. To resume the cycle, press the button again. This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.

Il ciclo di decalcificazione (A) ed il ciclo di risciacquo (B) possono essere messi in pausa premendo il tasto . Per proseguire con il ciclo, premere nuovamente il tasto . Questo consente di vuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



Empty the drip tray.
Remove the INTENZA+ filter (if installed).

Vuotare la vasca raccogli-gocce.
Rimuovere il filtro INTENZA+ (se installato).



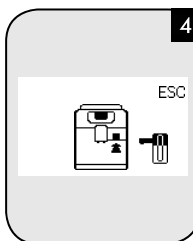
Insert the empty milk carafe.

Inserire la caraffa del latte vuota.



Press the button.

Premere il tasto .



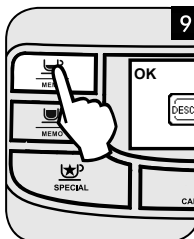
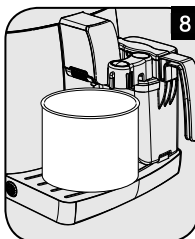
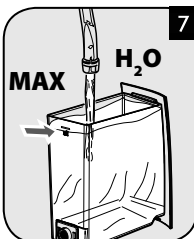
The machine reminds you to insert the carafe.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa.



The machine reminds you to pour the descaling solution.

La macchina ricorda di versare la soluzione decalcificante.



EN
IT

Pour the descaling solution.

Versare il decalcificante.

Fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.

Place a large container (1.5 l) under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

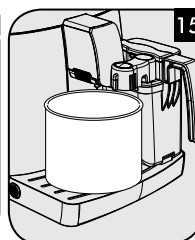
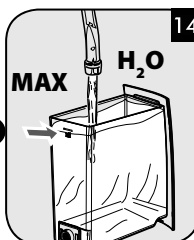
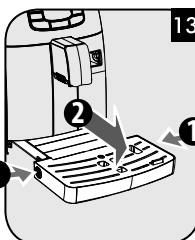
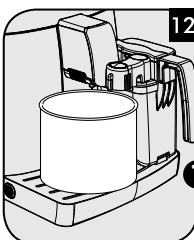
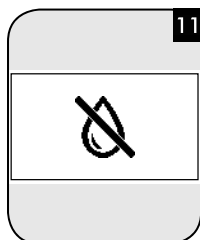
Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore della caraffa del latte e l'erogatore caffè.

Press the button to start the descaling cycle.

Premere il tasto per avviare il ciclo di decalcificazione.

The descaling solution will be dispensed at regular intervals (duration: approx. 25 min).

La soluzione decalcificante sarà erogata a intervalli regolari (durata: circa 25 min).



EN
IT

The display indicates that the descaling solution is finished.

Il display indica che la soluzione decalcificante è terminata.

Remove and empty the container and the milk carafe.

Rimuovere e svuotare il contenitore e la caraffa del latte.

Empty the drip tray and place it back.

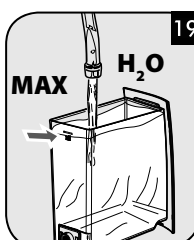
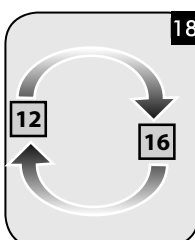
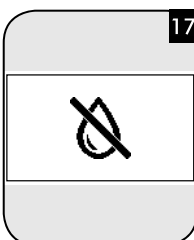
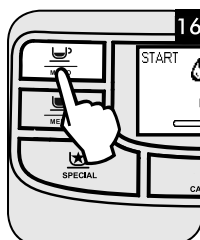
Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level, then place it back.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX e reinserirlo.

Install the milk carafe and place the container back under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

Installare la caraffa del latte e riposizionare il contenitore sotto l'erogatore della caraffa e l'erogatore caffè.



EN
IT

Press the button to start the first rinse cycle (approx. 4 min.).

Premere il tasto per avviare il primo ciclo di risciacquo (circa 4 min).

The machine has completed the first rinse phase.

La macchina ha terminato la prima fase di risciacquo.

Repeat the operations from step 12 to step 16 for the second rinse cycle, then continue with step 19.

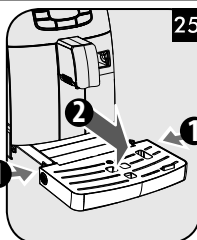
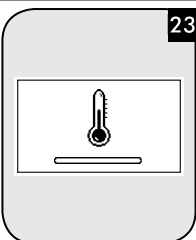
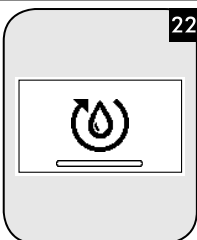
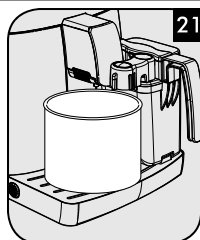
Ripetere le operazioni dal punto 12 al punto 16 per il secondo ciclo di risciacquo, quindi passare al punto 19.

Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level, then place it back.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX e reinserirlo.

Press the button to quit the descaling cycle.

Premere il tasto per uscire dal ciclo di decalcificazione.



EN

Place a container under both the milk carafe dispenser and the dispensing spout.

The machine automatically primes the circuit.

The machine activates the warm-up phase and performs an automatic rinse cycle.

Remove the milk carafe and the container.

Empty the drip tray and place it back.

IT

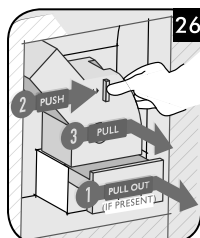
Posizionare un contenitore sotto l'erogatore della caraffa del latte e l'erogatore caffè.

La macchina effettua il caricamento automatico del circuito.

La macchina entra in fase di riscaldamento ed esegue un ciclo di risciacquo automatico.

Rimuovere la caraffa del latte ed il contenitore.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



EN

Remove and rinse the brew group (see chapter "Brew Group Cleaning").

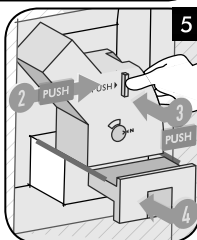
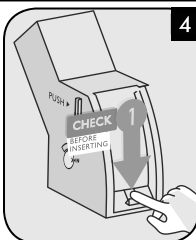
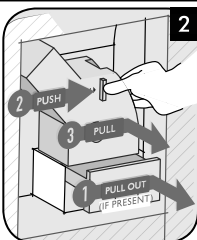
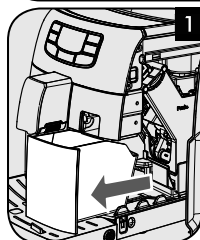
The machine is ready to brew coffee.

IT

Rimuovere e risciacquare il gruppo caffè (vedere capitolo "Pulizia gruppo caffè").

La macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

BREW GROUP CLEANING PULIZIA GRUPPO CAFFÈ



EN

Remove the coffee grounds drawer and open the service door.

Remove the coffee residues drawer and then the brew group.

Carry out maintenance to the brew group, as shown in the manual.

Check the alignment.

Push and then insert the brew group and the coffee grounds drawer.

IT

Rimuovere il cassetto raccogli-fondi e aprire lo sportello di servizio.

Rimuovere il cassetto raccogli caffè e il gruppo caffè.

Eseguire la manutenzione del gruppo caffè come indicato nel manuale.

Verificare l'allineamento.

Premere e inserire il gruppo caffè e il cassetto raccogli-fondi.

CLEANING THE MILK CARAFE
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

EVERY

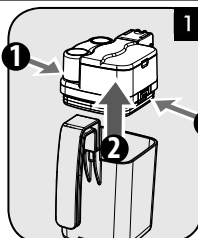


DAY

Daily**Quotidiana**

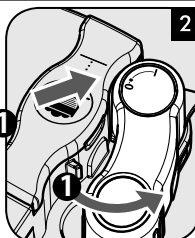
It is important that you clean the milk carafe daily or after each use as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency.

È importante pulire la caraffa del latte ogni giorno e dopo ogni utilizzo al fine di mantenere l'igiene e garantire la preparazione di una schiuma di latte dalla consistenza perfetta.



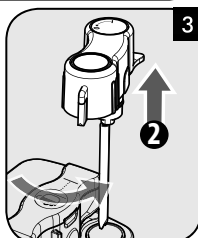
Press the release buttons to remove the lid.

Premere i tasti di sgancio e rimuovere il coperchio.



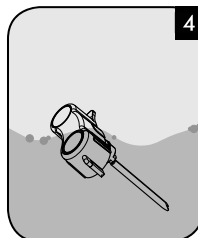
Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

Ruotare l'erogatore della caraffa del latte fino al contrassegno (●).



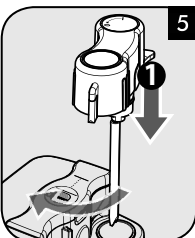
Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

Sollevare l'erogatore per estrarlo dal coperchio della caraffa.



Wash the dispenser with lukewarm water. Remove all milk residues.

Lavare l'erogatore con acqua tiepida. Rimuovere ogni residuo di latte.



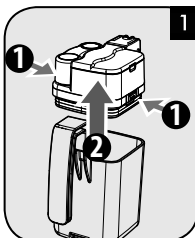
Put the milk carafe dispenser back into the carafe lid. To insert it, align it with the (●) reference mark.

Riposizionare l'erogatore sul coperchio della caraffa. Per inserirlo allinearli al contrassegno (●).

EVERY

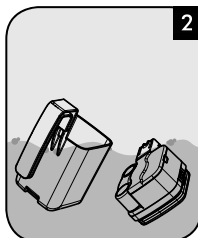


DAYS

Weekly**Settimanale**

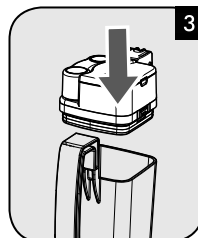
Press the release buttons to remove the lid.

Premere i tasti di sgancio e rimuovere il coperchio.



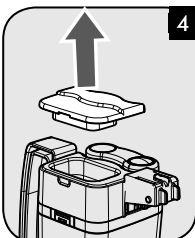
Rinse the lid and the milk carafe with fresh water. Remove all milk residues.

Risciacquare il coperchio e la caraffa del latte con acqua fresca. Rimuovere ogni residuo di latte.



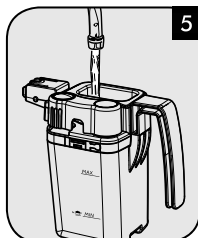
Attach the lid on the milk carafe; ensure it is locked into place.

Montare il coperchio sulla caraffa del latte assicurandosi che sia ben fissato.



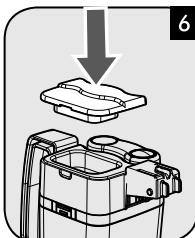
Remove the upper part.

Rimuovere la parte superiore.



Fill the milk carafe with fresh water up to the MAX level.

Riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello MAX.



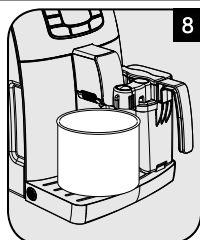
Put the upper part back onto the milk carafe.

Riposizionare la parte superiore sulla caraffa del latte.



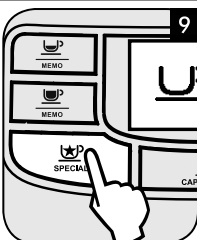
Open the milk carafe dispenser and insert the carafe into the machine.

Aprire l'erogatore della caraffa del latte e inserire la caraffa nella macchina.



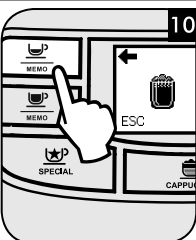
EN Place a container under the milk dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore del latte.



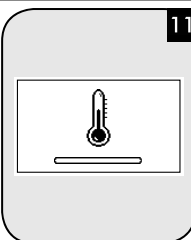
Press the **SPECIAL** button.

Premere il tasto **SPECIAL**.



Press the **MEMO** button.

Premere il tasto **MEMO**.



The following icon is displayed during preheating time required by the machine.

La macchina necessita di un tempo di preriscaldamento: in questa fase viene visualizzato il simbolo a lato.



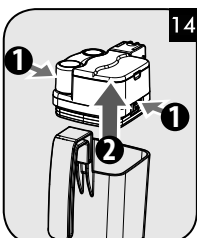
The machine starts dispensing water.

La macchina inizia a erogare acqua.



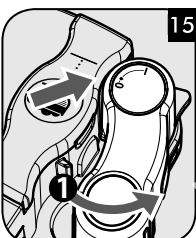
EN When the process is complete, remove and empty the milk carafe.

IT Al termine del processo, rimuovere e svuotare la caraffa del latte.



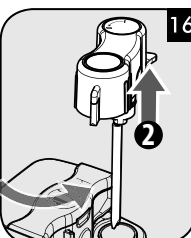
Press the release buttons to remove the lid.

Premere i tasti di sgancio e rimuovere il coperchio.



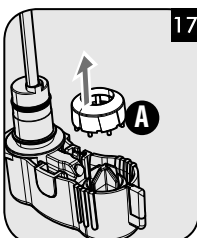
Turn the milk carafe dispenser up to the (●) reference mark.

Ruotare l'erogatore della caraffa del latte fino al contrassegno (●).



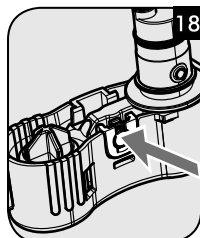
Lift the milk carafe dispenser to remove it from the lid.

Sollevare l'erogatore per estrarlo dal coperchio della caraffa.



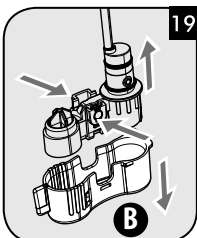
Remove the ring (A) from the milk carafe dispenser.

Rimuovere l'anello (A) dall'erogatore della caraffa del latte.



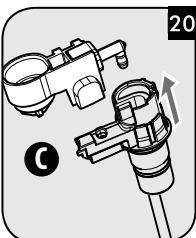
EN Press the button indicated by the arrow to unlock the lid.

IT Premere il pulsante indicato dalla freccia per sbloccare il coperchio.



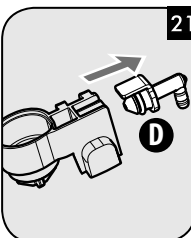
Detach the lid (B) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

Separare il coperchio (B) dall'erogatore della caraffa del latte premendo verso il basso ed esercitando una leggera pressione ai lati.



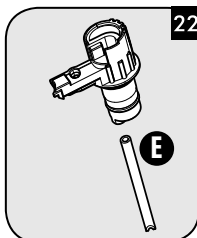
Detach the milk frothing device (C) by pulling it upwards.

Sfilare l'emulsionatore del latte (C) tirandolo verso l'alto.



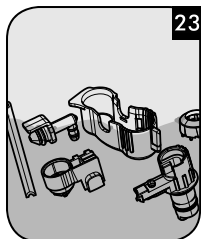
Remove the fitting (D) from the milk frothing device by pulling it outwards.

Sfilare il raccordo (D) dall'emulsionatore del latte tirandolo verso l'esterno.



Remove the suction tube (E).

Rimuovere il tubo di aspirazione (E).

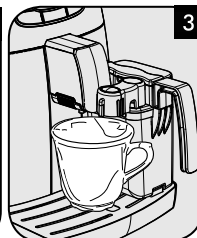
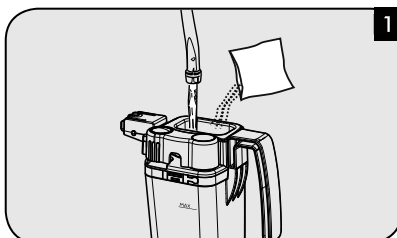


23

EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water.
Reassemble the parts following the reverse order.

IT Pulire a fondo tutti i componenti con acqua tiepida.
Rimontare i componenti seguendo la procedura inversa.

EVERY
30
 DAYS



EN

Monthly

IT

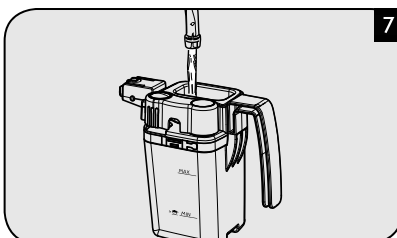
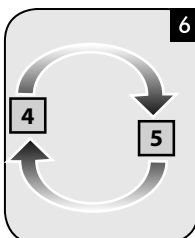
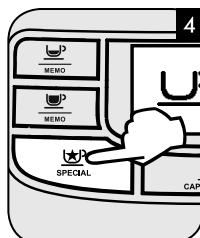
Mensile

Pour the Saeco Milk Circuit Cleaner bag into the milk carafe. Fill the milk carafe with water up to the MAX level and then let the product dissolve completely.

Versare la confezione di Saeco Milk Circuit Cleaner nella caraffa del latte. Riempire la caraffa con acqua fino al livello massimo (MAX) e attendere che il prodotto si scioglia completamente.

Insert the milk carafe into the machine. Place a large container (1.5 l) under the milk carafe dispenser.

Inserire la caraffa del latte nella macchina. Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore della caraffa del latte.



EN

Press the button.

IT

Premere il tasto .

Press the button to start dispensing the cleaning solution.

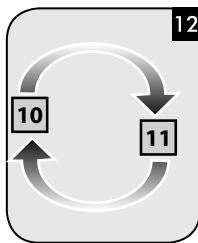
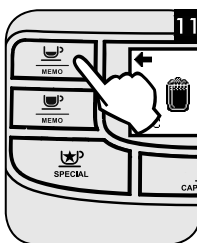
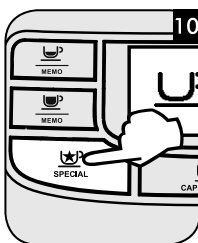
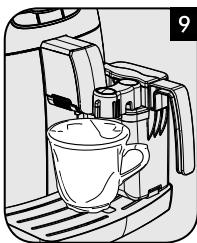
Premere il tasto per avviare l'erogazione della soluzione pulente.

At the end, empty the container and repeat steps 4 to 5 until there is no more solution left.

Al termine vuotare il contenitore e ripetere le operazioni da 4 a 5 fino ad esaurimento soluzione.

Remove the milk carafe and the container from the machine. Wash thoroughly the milk carafe and fill it with fresh water up to the MAX level.

Rimuovere la caraffa del latte e il contenitore dalla macchina. Lavare a fondo la caraffa del latte e riempirla con acqua fresca fino al livello MAX.



EN Insert the milk carafe into the machine. Place a suitable container (1.5 l) under the dispensing spout.

IT Inserire la caraffa del latte nella macchina. Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore.

Press the button.

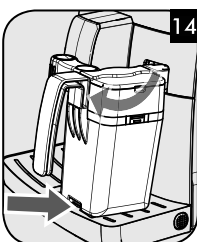
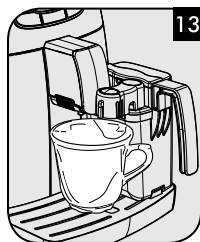
Premere il tasto .

Press the button to start the carafe rinsing.

Premere il tasto per avviare il risciacquo della caraffa.

At the end, empty the container and repeat steps 10 to 11 until there is no more water left.

Al termine vuotare il contenitore e ripetere le operazioni da 10 a 11 fino ad esaurimento acqua.



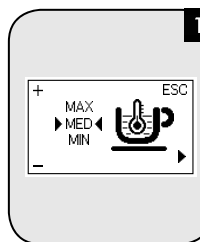
EN Remove the container.

IT Rimuovere il contenitore.

Remove and wash the milk carafe.

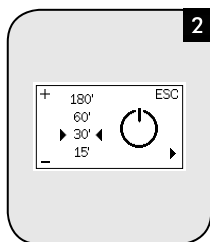
Smontare e lavare la caraffa del latte.

MENU FOR CUSTOMIZATION AND MAINTENANCE MENU PERSONALIZZAZIONE E MANUTENZIONE



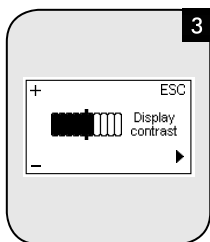
EN Setting the temperature.

IT Regolazione della temperatura.



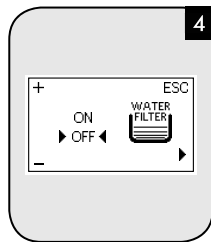
Setting the stand-by mode.

Regolazione dello stand-by.



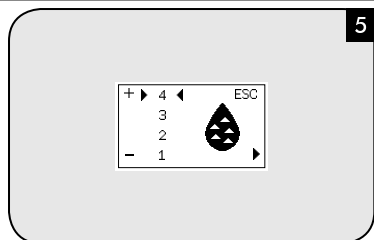
Setting the display contrast.

Regolazione contrasto display.



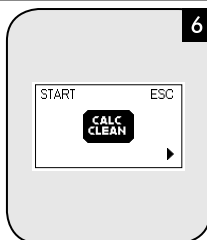
Adjusting the "Intenza+" filter. For further information, please refer to the on-line downloadable user manual.

Regolazione filtro "Intenza+". Fare riferimento al manuale utente scaricabile online per maggiori informazioni.



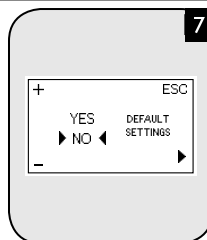
EN Adjusting water hardness. Perform this operation before the first use. Use the strip provided with the machine. For further information, please refer to the online downloadable user manual.

IT Regolazione durezza dell'acqua. Da effettuare prima del primo utilizzo. Utilizzare la cartina fornita con la macchina. Fare riferimento al manuale utente scaricabile online per maggiori informazioni.



Descaling menu.

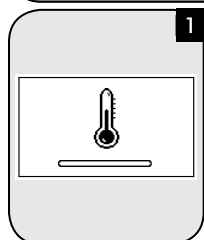
Menu Decalcificazione.



Reset of parameters.

Reset Parametri.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)



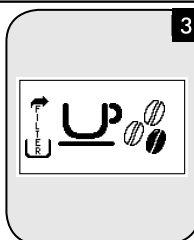
EN The machine is warming up to brew coffee and dispense hot water and steam.

IT Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di caffè, acqua calda e vapore.



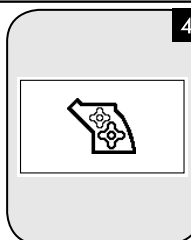
The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine stops the operation.

La macchina sta eseguendo un ciclo di risciacquo. Attendere che la macchina termini l'operazione.



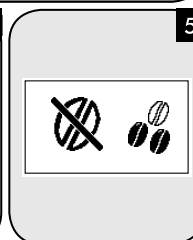
The machine needs the "INTENZA+" filter to be replaced.

La macchina segnala che è necessario sostituire il filtro "INTENZA+."



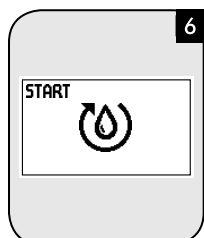
The brew group is being reset due to machine reset.

Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.



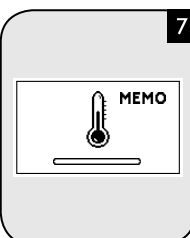
Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the cycle.

Riempire il contenitore con caffè in grani e riavviare il ciclo.



EN Prime the circuit.

IT Caricare il circuito.



The machine is heating up during beverages programming.

Macchina in fase di riscaldamento durante la programmazione di bevande.



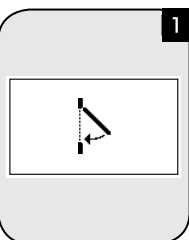
If this icon is displayed, you need to descale the machine. Press the "MEMO" button to enter the descaling menu and refer to the relevant section.

Se la videata appare dopo aver avviato la macchina, significa che questa necessita di un ciclo di decalcificazione. Premere il tasto "MEMO" per accedere al menu della decalcificazione e consultare il paragrafo relativo.

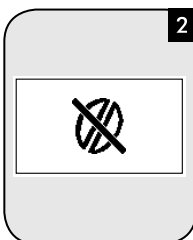
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

English

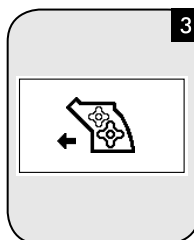
Italiano



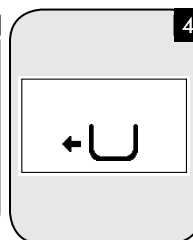
EN Close the service door.
IT Chiudere lo sportello di servizio.



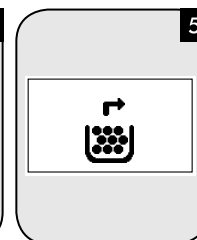
Refill the coffee bean hopper with coffee beans.
Riempire nuovamente il contenitore del caffè con caffè in grani.



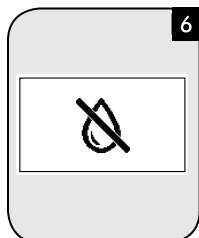
The brew group must be inserted into the machine.
Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.



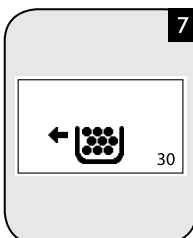
Insert the coffee grounds drawer.
Inserire il cassetto raccogli-fondi.



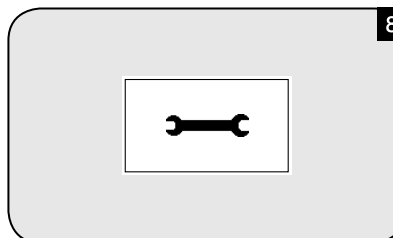
Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.
Svuotare il cassetto raccogli-fondi e il cassetto raccogli-caffè.



EN Fill the water tank.
IT Riempire il serbatoio dell'acqua.



The coffee grounds drawer has been removed during brewing or rinsing. Replace it within 30 seconds to complete brewing.
E' stato estratto il cassetto fondi durante una erogazione o risciacquo. Reinsierirlo entro 30 secondi per completare l'erogazione.



Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times.
If the machine does not start, contact the Philips SAEKO hotline in your country (the contact details are indicated in the warranty booklet).
Spegnere la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte.
Se la macchina non si avvia, contattare la hotline Philips SAEKO del proprio paese (i contatti telefonici sono indicati nel libretto di garanzia).

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Schnellstartanleitung aufmerksam lesen, um eventuelle Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Netzkabel nicht lose vom Tisch oder der Arbeitsfläche herab hängen lassen und nicht auf heißen Oberflächen auflegen.
- Das Gerät, der Stecker und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlag!
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.

Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden,

um jede Gefahr zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizge-

- räten oder ähnlichen Wärmequellen ab.
- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden an dem Gerät verursacht werden.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Teile aus dem Gerät herausgenommen oder eingesetzt werden.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, feuchtes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalcken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Netzkabel zerschneiden.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour

éviter tout danger.

- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.
- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces

chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.

- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café en poudre, le café soluble ou autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.

- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

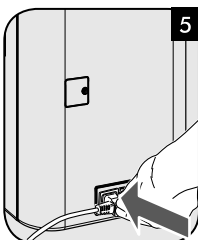
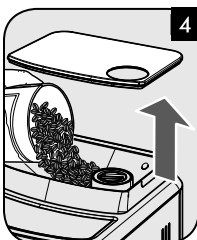
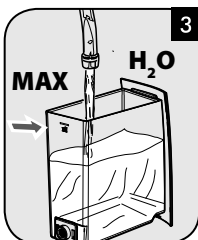
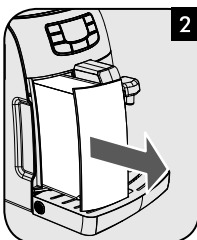
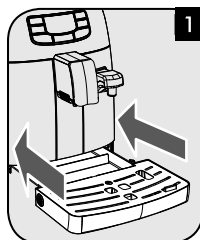
Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION

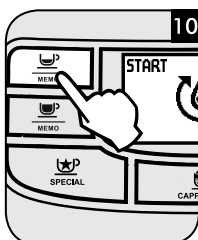
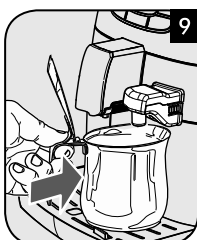
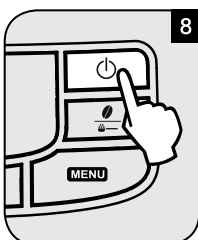
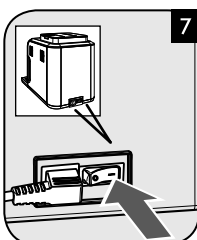
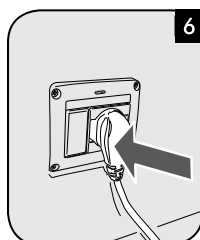
DE Die Schale bis zum Anschlag einsetzen.
FR Insérer le bac jusqu'à la butée.

Den Wassertank herausnehmen.
Retirer le réservoir à eau.

Mit frischem Trinkwasser füllen.
Remplir avec de l'eau fraîche potable.

Den Kaffeebehälter auffüllen.
Remplir le réservoir à café.

Den Stecker in das Gerät einstecken.
Insérer la fiche dans la machine.



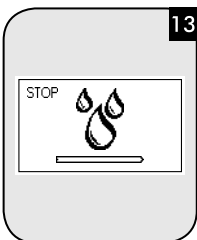
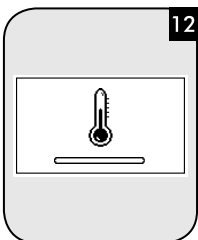
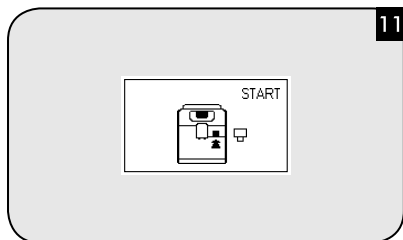
DE Den Stecker in die Steckdose einstecken.
FR Insérer la fiche dans la prise.

Den Schalter auf "I" stellen.
Mettre l'interrupteur sur « I ».

Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.
Appuyer sur la touche pour allumer.

Einen Behälter unter die Heißwasserausgabe und den Kaffeeauslauf stellen.
Placer un récipient sous la buse de distribution de l'eau chaude et sous la buse de distribution du café.

Die Taste drücken, um das System zu entlüften.
Appuyer sur la touche pour amorcer le circuit.



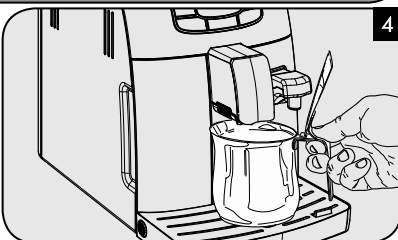
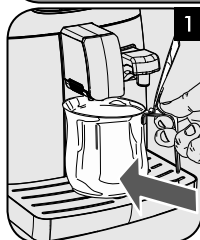
DE Überprüfen, ob die Wasserdüse korrekt positioniert wurde. Zur Bestätigung die Taste innerhalb von zehn Sekunden drücken. Das Gerät führt die Entlüftung des Systems durch.
FR S'assurer que la buse de distribution de l'eau est correctement installée. Appuyer sur la touche dans un délai de dix secondes pour confirmer. La machine commence à effectuer l'amorçage du circuit.

Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.
La machine est en phase de chauffage.

Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.
La machine effectue un cycle de rinçage automatique.

Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.
La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



DE Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.

Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee anzuwählen. KEINEN vorgemahlenen Kaffee einfüllen.

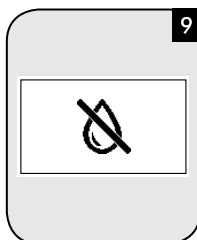
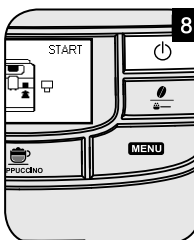
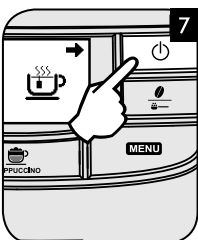
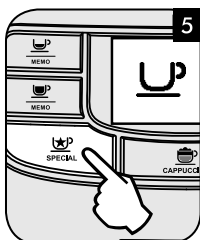
Appuyer sur la touche jusqu'à ce que la fonction café prémoulu soit sélectionnée. NE PAS ajouter de café prémoulu.

Die Taste drücken. Das Gerät beginnt, Wasser auszugeben.

Appuyer sur la touche . La machine commence à distribuer de l'eau.

Nach der Ausgabe den Behälter leeren. Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 4 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 5 übergehen.

À la fin de la distribution, vider le récipient. Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 4, passer ensuite au point 5.



DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .

Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Wasserdüse stellen.

Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de l'eau.

Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe anzuwählen.

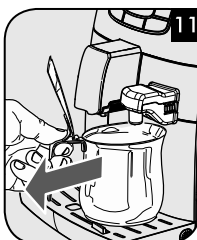
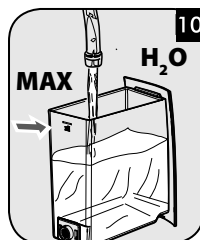
Appuyer sur la touche pour sélectionner la distribution d'eau chaude.

Erneut die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Appuyer à nouveau sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.

Wasser ausgeben, bis das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

Distribuer de l'eau jusqu'à l'affichage du symbole de manque d'eau.



DE Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

À la fin de cette opération, remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

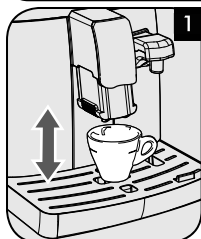
Den Behälter entfernen.

Enlever le récipient.

Nun ist das Gerät für die Ausgabe von Kaffee bereit.

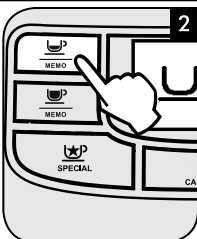
La machine est à présent prête à distribuer du café.

ERSTER ESPRESSO - PREMIER CAFÉ EXPRESSO



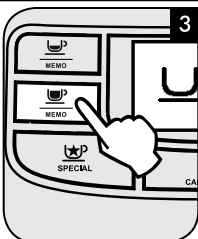
DE Die Düse einstellen.

FR Régler la buse de distribution.



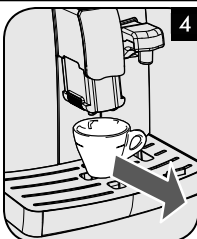
DE Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...

FR Appuyer sur la touche  pour distribuer un café expresso ou...



DE ... die Taste  für die Ausgabe eines Kaffees drücken.

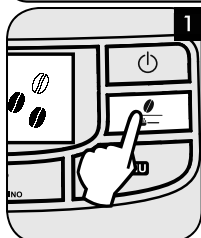
FR ... appuyer sur la touche  pour distribuer un café.



DE Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.

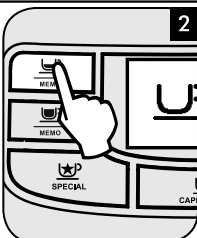
FR À la fin du processus, retirer la tasse.

MEIN ESPRESSO - MON CAFÉ EXPRESSO



DE Durch Druck der Taste  das gewünschte Aroma auswählen.

FR Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .



DE Die Taste  für mehr als 3 Sekunden drücken.

FR Garder la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes.



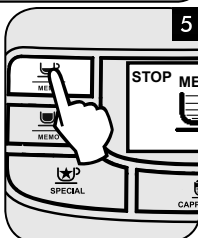
DE Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.

FR La machine est en phase de programmation.



DE Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist...

FR Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...



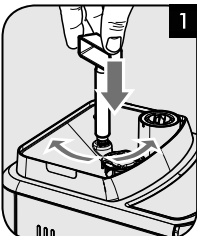
DE ... die Taste  drücken, um den Vorgang abbrechen. Gespeichert!

FR appuyer sur  pour interrompre le processus. Mémoire !

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

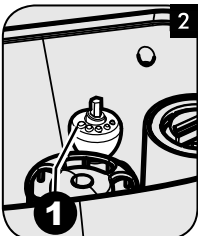
Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains DOIT être tourné seulement lorsque le moulin à café en céramique est en fonctionnement.



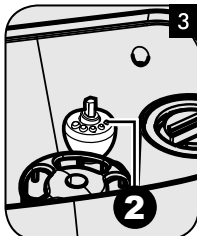
DE Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

FR Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



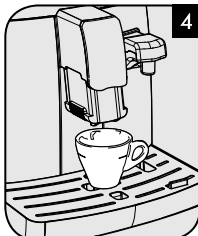
DE Anwahl vornehmen (●). Leichteres Aroma, für Mischungen mit dunkler Röstung.

FR Sélectionner (●). Goût plus léger, pour des mélanges à torréfaction foncée.



DE Anwahl vornehmen (●). Stärkeres Aroma, für Mischungen mit heller Röstung.

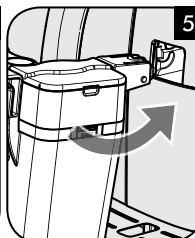
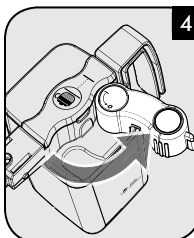
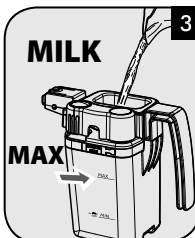
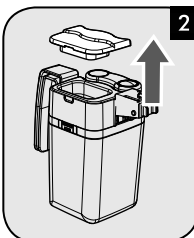
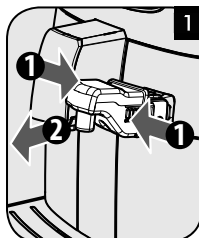
FR Sélectionner (●). Goût plus fort, pour des mélanges à torréfaction claire.



DE 2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, das Mahlwerk erneut einstellen.

FR Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, régler à nouveau le moulin à café.

ERSTER CAPPUCCINO PREMIER CAPPUCCINO



DE Die Wasserdüse abnehmen, indem die seitlichen Knöpfe (1) gedrückt, und die Düse nach oben (2) gedreht wird.

FR Retirer la buse de distribution de l'eau en appuyant sur les boutons latéraux (1) et en la tournant vers le haut (2).

Den Deckel der Karaffe abnehmen.

Retirer le couvercle de la carafe.

Mit Milch füllen.

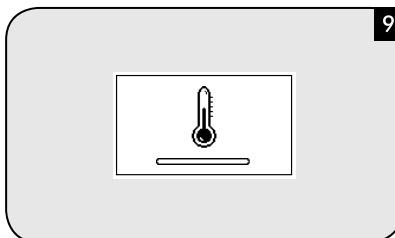
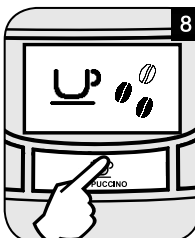
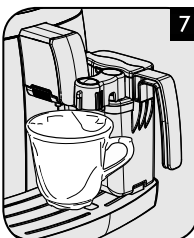
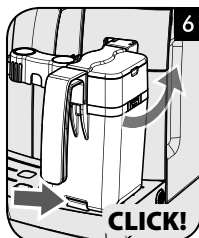
Remplir avec du lait.

Die Düse auf "I" drehen.

Tourner la buse de distribution sur « I ».

Die Milchkaraffe einsetzen.

Insérer la carafe à lait.



DE Sicherstellen, dass die Karaffe gut sitzt.

FR Veiller à ce que la carafe soit bien insérée.

Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Mettre la tasse sous la buse de distribution.

Die Taste für die Ausgabe eines Cappuccino drücken.

Appuyer sur la touche pour distribuer un cappuccino.

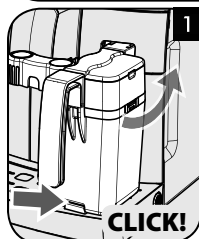
Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase. Nach Abschluss der Aufheizphase bereitet das Gerät den Cappuccino gemäß den werkseitig eingestellten Mengen zu.

La machine est en phase de chauffage. Une fois le chauffage terminé, la machine procède à la distribution du cappuccino selon les quantités établies en usine.



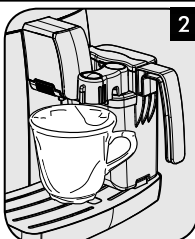
DE Sollte die verwendete Tasse für die ausgegebenen Mengen zu klein sein, wird die Taste gedrückt, um den Vorgang abubrechen.

FR Si les quantités distribuées sont excessives pour la tasse utilisée, appuyer sur la touche pour interrompre le processus.

MEIN CAPPUCCINO
MON CAPPUCCINO

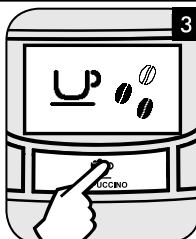
DE Sicherstellen, dass die Karaffe gut sitzt.

FR Veiller à ce que la carafe soit bien insérée.



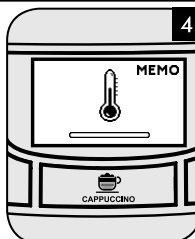
Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Mettre la tasse sous la buse de distribution.



Die Taste  für mehr als 3 Sekunden drücken.

Garder la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes.



Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.

La machine est en phase de chauffage.



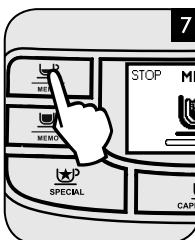
Das Gerät beginnt die Ausgabe der aufgeschäumten Milch in die Tasse.

La machine commence à distribuer le lait émulsionné dans la tasse.



DE Abwarten, bis die gewünschte Menge an Milch erreicht ist...

FR Attendre que la quantité de lait souhaitée ait été atteinte...



... die Taste  drücken, um den Vorgang abzubrechen. Die Milch ist gespeichert!

... appuyer sur  pour interrompre le processus. Lait mémorisé!



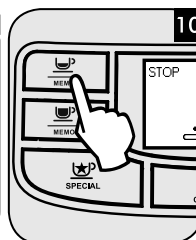
Das Gerät beginnt die Ausgabe des Kaffees in die Tasse.

La machine commence à distribuer le café dans la tasse.



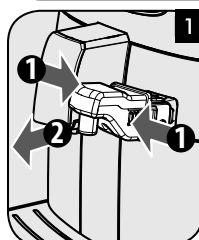
Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist...

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte...



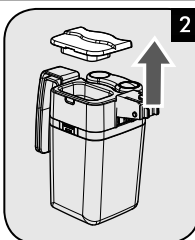
... die Taste  drücken, um den Vorgang abzubrechen. Der Cappuccino ist gespeichert!

... appuyer sur  pour interrompre le processus. Cappuccino mémorisé!

ERSTE HEISSE MILCH
PREMIER LAIT CHAUD

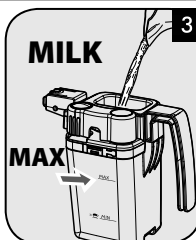
DE Die Wasserdüse abnehmen.

FR Enlever la buse de distribution de l'eau.



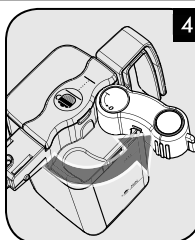
Den Deckel der Karaffe abnehmen.

Retirer le couvercle de la carafe.



Mit Milch füllen.

Remplir avec du lait.



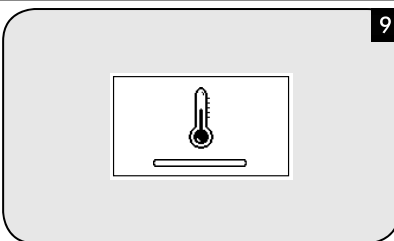
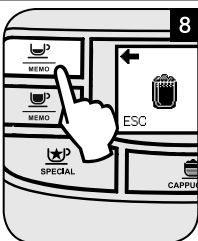
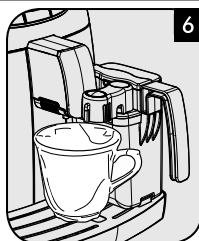
Die Düse auf "I" drehen.

Tourner la buse de distribution sur « I ».



Die Milchkaraffe einsetzen.

Insérer la carafe à lait.



DE Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Die Taste drücken.

Die Taste drücken.

Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase. Nach Abschluss der Aufheizphase gibt das Gerät die heiße Milch gemäß den voreingestellten Mengen aus.

FR Mettre la tasse sous la buse de distribution.

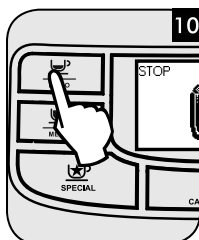
Appuyer sur la touche .

Appuyer sur la touche .

La machine est en phase de chauffage. Une fois le chauffage terminé, la machine procède à la distribution du lait chaud selon les quantités pré réglées.

Deutsch

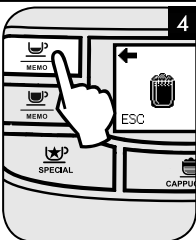
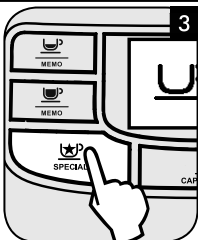
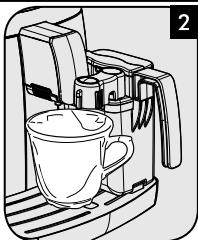
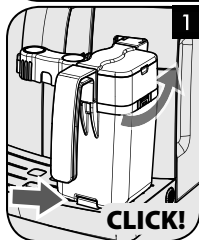
Français



DE Sollte die verwendete Tasse für die ausgegebenen Mengen zu klein sein, wird die Taste gedrückt, um den Vorgang abzubrechen.

FR Si les quantités distribuées sont excessives pour la tasse utilisée, appuyer sur la touche pour interrompre le processus.

MEINE HEISSE MILCH MON LAIT CHAUD



DE Sicherstellen, dass die Karaffe gut sitzt.

Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Die Taste drücken.

Die Taste für mehr als 3 Sekunden drücken.

Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.

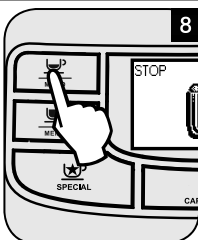
FR Veiller à ce que la carafe soit bien insérée.

Mettre la tasse sous la buse de distribution.

Appuyer sur la touche .

Garder la touche enfoncée pendant plus de 3 secondes.

La machine est en phase de chauffage.



DE Das Gerät beginnt die Ausgabe der aufgeschäumten Milch in die Tasse.

Abwarten, bis die gewünschte Menge an Milch erreicht ist...

... die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen.

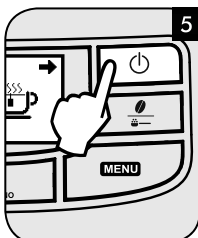
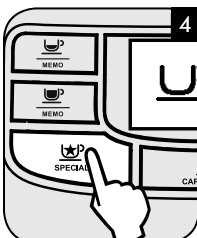
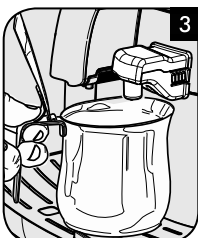
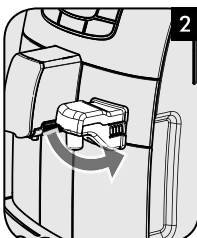
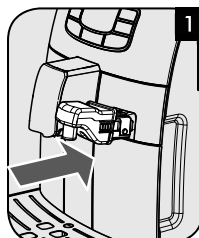
Die Milch ist gespeichert!

FR La machine commence à distribuer le lait émulsionné dans la tasse.

Attendre que la quantité de lait souhaitée ait été atteinte...

... appuyer sur pour interrompre le processus. Lait mémorisé !

HEISSWASSER EAU CHAUDE



DE Die Düse einsetzen.

Die Düse einhaken.

Den Behälter positionieren.

Die Taste drücken.

Die Taste drücken.

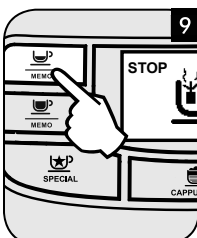
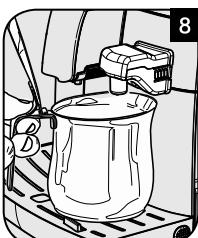
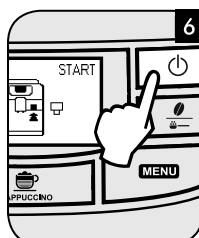
FR Insérer la buse de distribution.

Accrocher la buse de distribution.

Positionner le récipient.

Appuyer sur la touche .

Appuyer sur la touche .



DE Zur Bestätigung die Taste innerhalb von zehn Sekunden drücken.

Das Gerät bereitet sich vor.

Die gewünschte Ausgabe abwarten.

Die Taste drücken, um die Ausgabe zu stoppen.

Hinweis: Die Menge des abgegebenen Wassers kann nicht programmiert werden.

FR Appuyer sur la touche dans un délai de dix secondes pour confirmer.

La machine se prépare.

Attendre la distribution souhaitée.

Appuyer sur la touche pour terminer.

Remarque : La quantité d'eau distribuée n'est pas programmable.

ENTKALKEN - 30 Min. DÉTARTRAGE - 30 min.

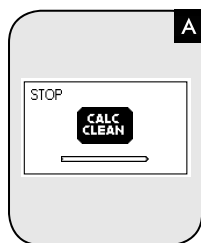


Wenn auf dem Display das Symbol "CALC CLEAN" erscheint, muss das Gerät entkalkt werden.
Erfolgt die Entkalken nicht regelmäßig, so stellt das Gerät den Betrieb ein. Diese Bedingung wird nicht durch die Garantie gedeckt.

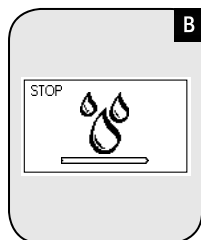
Lorsque l'icône « CALC CLEAN » apparaît sur l'afficheur, la machine doit être détartrée.
Si le détartrage n'est pas correctement effectué, la machine ne fonctionne plus. Situation non couverte par la garantie.

Deutsch

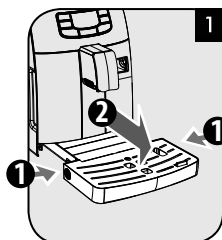
Français



Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste in Pause geschaltet werden. Um den Zyklus fortzusetzen, erneut die Taste drücken. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.

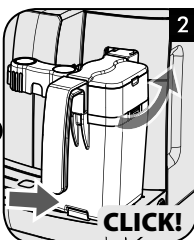


Le cycle de détartrage (A) et le cycle de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche . Pour reprendre le cycle, appuyer de nouveau sur la touche . Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.



Die Abtropfschale leeren.
Den Wasserfilter INTENZA+ entfernen (soweit installiert).

Vider le bac d'égouttement.
Enlever le filtre INTENZA+ (si présent).



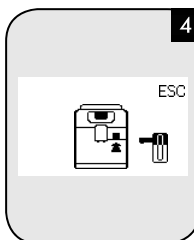
Die leere Milchkaraffe einsetzen.

Insérer la carafe à lait vide.



Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche .



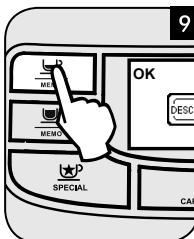
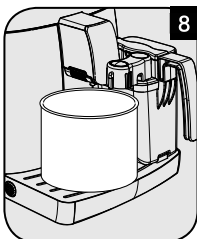
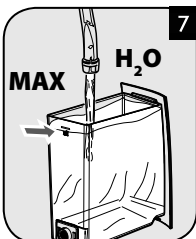
Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt werden muss.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe.



Das Gerät weist darauf hin, dass das Entkalkungsmittel eingefüllt werden muss.

La machine rappelle de verser la solution détartrante.



DE Den Entalker einfüllen.

FR Verser le détartrant.

DE Den Wassertank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

FR Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

DE Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Düse der Milchkaraffe und den Kaffeeauslauf stellen.

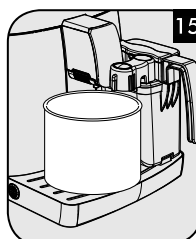
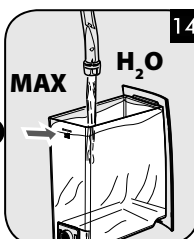
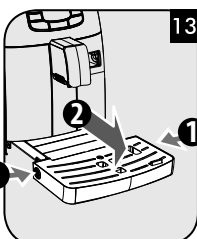
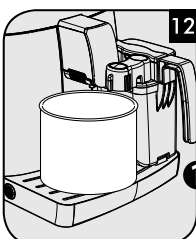
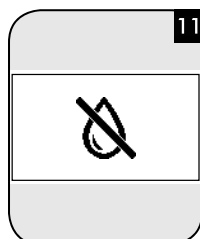
FR Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe à lait et sous la buse de distribution du café.

DE Die Taste drücken, um den Reinigungszyklus zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de détartrage.

DE Das Entkalkungsmittel wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 25 Min.).

FR La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 25 min).



DE Das Display zeigt an, dass kein Entkalkungsmittel mehr vorhanden ist.

FR L'afficheur indique que la solution détartrante est terminée.

DE Den Behälter und die Milchkaraffe entfernen und leeren.

FR Enlever et vider le récipient et la carafe à lait.

DE Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

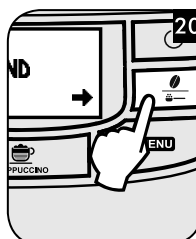
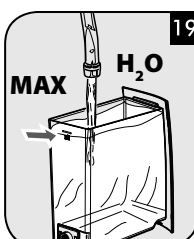
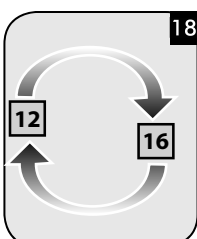
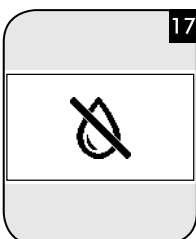
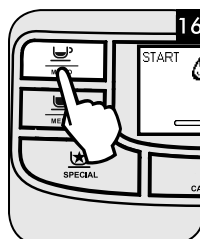
FR Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.

DE Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Dann den Tank wieder einsetzen.

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX puis le repositionner.

DE Die Milchkaraffe installieren und den Behälter erneut unter die Düse der Milchkaraffe und den Kaffeeauslauf stellen.

FR Installer la carafe à lait et placer à nouveau le récipient sous la buse de distribution de la carafe et sous la buse de distribution du café.



DE Die Taste drücken, um den ersten Spülzyklus (ca. 4 Min.) zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le premier cycle de rinçage (environ 4 min).

DE Das Gerät hat die erste Spülphase abgeschlossen.

FR La machine a terminé la première phase de rinçage.

DE Die Vorgänge von Punkt 12 bis Punkt 16 für den zweiten Spülzyklus wiederholen. Danach zu Punkt 19 übergehen.

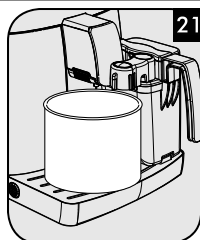
FR Répéter les opérations du point 12 au point 16 pour le deuxième cycle de rinçage, passer ensuite au point 19.

DE Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Dann den Tank wieder einsetzen.

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX puis le repositionner.

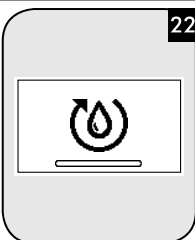
DE Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

FR Appuyer sur la touche pour quitter le cycle de détartrage.



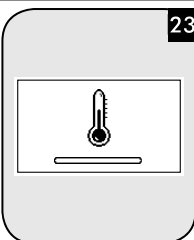
DE Einen Behälter unter die Düse der Milchkaraffe und den Kaffeeauslauf stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution de la carafe à lait et sous la buse de distribution du café.



Das Gerät führt die automatische Entlüftung des Systems durch.

La machine effectue l'amorçage automatique du circuit.



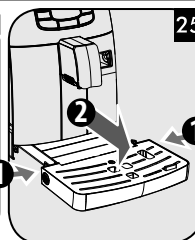
Das Gerät schaltet in die Aufheizphase und führt einen automatischen Spülzyklus aus.

La machine entre en phase de chauffage et effectue un cycle de rinçage automatique.



Die Milchkaraffe und den Behälter abnehmen.

Enlever la carafe à lait et le récipient.

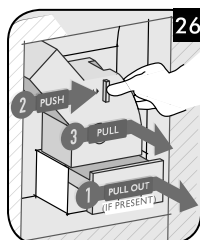


Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.

Deutsch

Français



DE Die Brühgruppe herausnehmen und spülen (siehe Kapitel "Reinigung Brühgruppe").

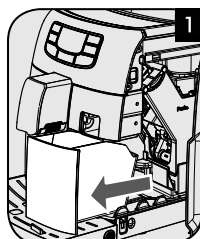
FR Enlever et rincer le groupe de distribution (voir la section « Nettoyage du groupe de distribution »).



Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

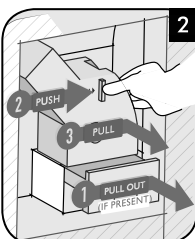
La machine est prête à distribuer du café.

REINIGUNG BRÜHGRUPPE NETTOYAGE GROUPE DE DISTRIBUTION



DE Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.

FR Enlever le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.



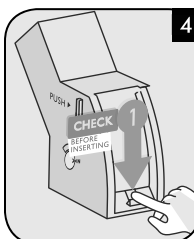
Den Kaffeeauffangbehälter und die Brühgruppe abnehmen.

Enlever le tiroir à café et le groupe de distribution.



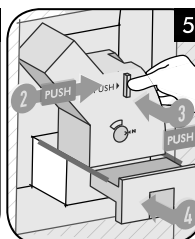
Die Wartung der Brühgruppe gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution comme indiqué dans le manuel.



Die Ausrichtung vornehmen.

Vérifier l'alignement.



Drücken und die Brühgruppe und den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

Appuyer et insérer le groupe de distribution et le tiroir à marc.

REINIGUNG DER MILCHKARAFFE
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT

EVERY

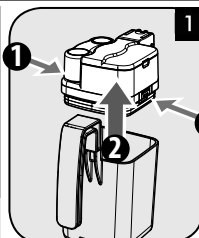


DAY

Täglich
Quotidien

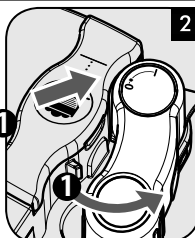
Die Milchkaraffe muss täglich und nach jeder Benutzung gereinigt werden, um die Hygiene und die Zubereitung eines Milchschaums mit perfekter Konsistenz zu gewährleisten.

Il est important de nettoyer la carafe à lait quotidiennement et après chaque utilisation, afin d'en assurer l'hygiène et de garantir la préparation d'une mousse de lait à la densité parfaite.



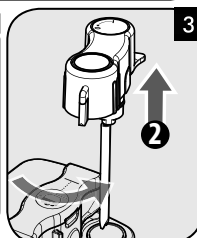
Die Auslösetasten drücken und den Deckel entfernen.

Appuyer sur les touches de décrochage et enlever le couvercle.



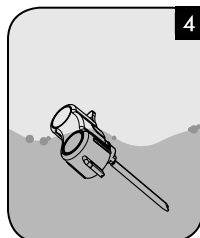
Die Düse der Milchkaraffe bis zur Markierung (●) drehen.

Tourner la buse de distribution de la carafe à lait jusqu'au point de repère (●).



Die Düse anheben, um sie vom Deckel der Karaffe abzunehmen.

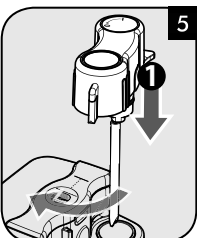
Soulever la buse de distribution pour l'extraire du couvercle de la carafe.



Die Düse mit lauwarmem Wasser reinigen. Alle Milchrückstände entfernen.

Laver la buse de distribution avec de l'eau tiède.

Éliminer tout résidu de lait.



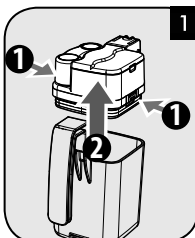
Die Düse wieder auf dem Deckel der Karaffe anbringen. Beim Einsetzen mit dem Zeichen (●) ausrichten.

Replacer la buse de distribution sur le couvercle de la carafe. Pour l'insérer, l'aligner avec le point de repère (●).

EVERY

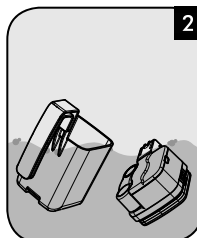


DAYS

Wöchentlich
Hebdomadaire


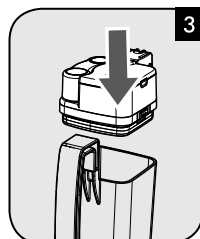
Die Auslösetasten drücken und den Deckel entfernen.

Appuyer sur les touches de décrochage et enlever le couvercle.



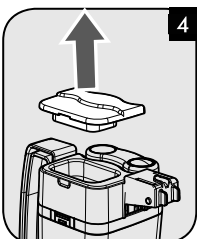
Den Deckel und die Milchkaraffe mit frischem Wasser spülen. Alle Milchrückstände entfernen.

Rincer à nouveau le couvercle et la carafe à lait avec de l'eau fraîche. Enlever tout résidu de lait.



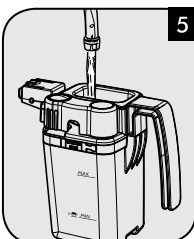
Den Deckel auf der Milchkaraffe montieren und sicherstellen, dass dieser gut befestigt ist.

Monter le couvercle sur la carafe à lait en s'assurant qu'il est bien fixé.



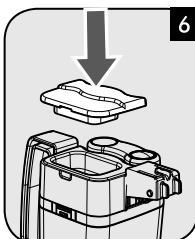
Den oberen Teil abnehmen.

Retirer la partie supérieure.



Die Milchkaraffe mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.

Remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



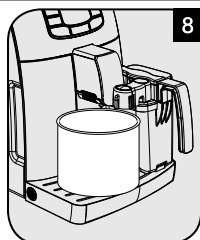
Den oberen Teil wieder auf der Milchkaraffe anbringen.

Replacer la partie supérieure sur la carafe à lait.



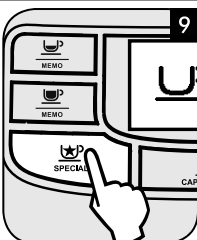
Die Düse der Milchkaraffe öffnen und die Karaffe in das Gerät einsetzen.

Ouvrir la buse de distribution de la carafe à lait et introduire la carafe dans la machine.



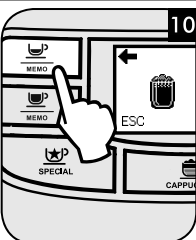
DE Einen Behälter unter die Milchdüse stellen.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution du lait.



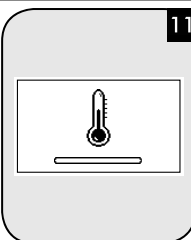
DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .



DE Die Taste drücken.

FR Appuyer sur la touche .



DE Das Gerät benötigt eine Vorwärmzeit. In dieser Phase wird das seitliche Symbol angezeigt.

FR La machine nécessite une certaine durée de préchauffage : au cours de cette phase, le symbole ci-contre s'affiche.



DE Das Gerät beginnt, Wasser auszugeben.

FR La machine commence à distribuer de l'eau.

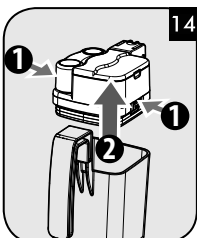
Deutsch

Français



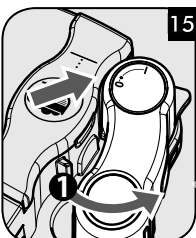
DE Abschließend die Milchkaraffe entfernen und leeren.

FR À la fin du processus, retirer et vider la carafe à lait.



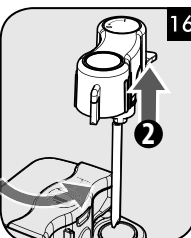
DE Die Auslösetasten drücken und den Deckel entfernen.

FR Appuyer sur les touches de décrochage et enlever le couvercle.



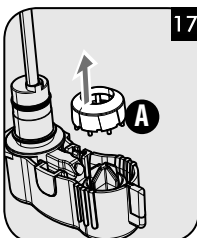
DE Die Düse der Milchkaraffe bis zur Markierung (●) drehen.

FR Tourner la buse de distribution de la carafe à lait jusqu'au point de repère (●).



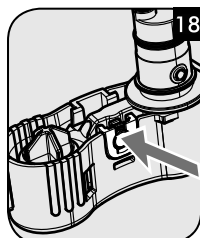
DE Die Düse anheben, um sie vom Deckel der Karaffe abzunehmen.

FR Soulever la buse de distribution pour l'extraire du couvercle de la carafe.



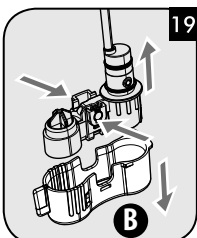
DE Den Ring (A) von der Düse der Milchkaraffe abnehmen.

FR Enlever l'anneau (A) de la buse de distribution de la carafe à lait.



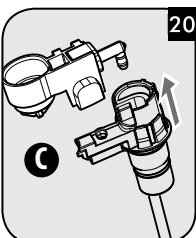
DE Die mit dem Pfeil markierte Taste drücken, um den Deckel freizugeben.

FR Appuyer sur le bouton indiqué par la flèche pour débloquer le couvercle.



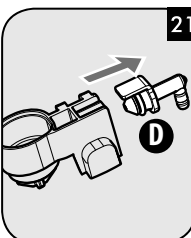
DE Den Deckel (B) von der Düse der Milchkaraffe abnehmen, indem dieser nach unten gedrückt wird, gleichzeitig wird ein leichter Druck auf die Seiten ausgeübt.

FR Séparer le couvercle (B) de la buse de distribution de la carafe à lait en poussant vers le bas et en exerçant une légère pression sur les côtés.



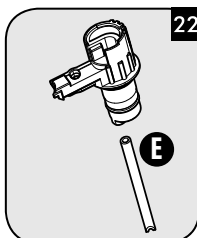
DE Den Milchaufschäumer (C) nach oben abziehen.

FR Retirer le mousseur du lait (C) en le tirant vers le haut.



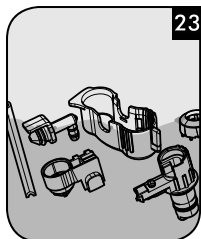
DE Den Anschluss (D) vom Milchaufschäumer nach außen abziehen.

FR Retirer le raccord (D) du mousseur du lait en le tirant vers l'extérieur.



DE Den Ansaugschlauch (E) abnehmen.

FR Enlever le tuyau d'aspiration (E).

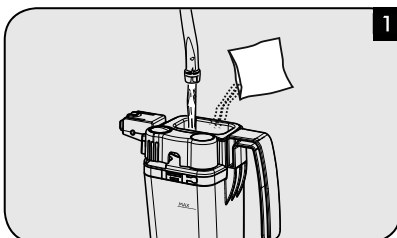


23

DE Alle Teile sorgfältig mit lauwarmem Wasser reinigen.
Die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

FR Laver en profondeur tous les composants avec de l'eau tiède.
Remonter tous les composants en suivant la procédure inverse.

EVERY
30
DAYS



Den Packungsinhalt des Saeco Milk Circuit Cleaner in den Milchbehälter schütten.

Die Karaffe bis zum höchsten Füllstand (MAX) mit Wasser füllen und abwarten, bis sich das Produkt vollständig auflöst.

Verser le paquet de Saeco Milk Circuit Cleaner dans la carafe à lait.

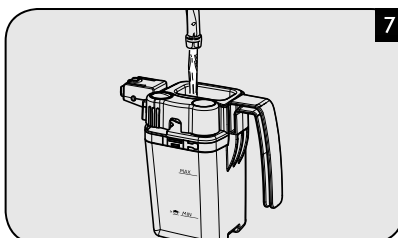
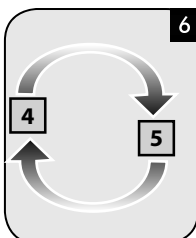
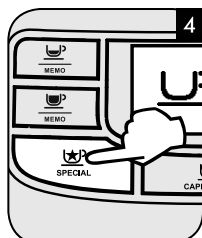
Remplir la carafe avec de l'eau jusqu'au niveau (MAX), puis attendre que le produit soit entièrement dissout.

Die Milchkaraffe in das Gerät einsetzen. Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Düse der Milchkaraffe stellen.

Insérer la carafe à lait dans la machine. Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe à lait.

Monatlich

Mensuel



DE Die Taste drücken.

Die Taste drücken, um die Ausgabe der Reinigungslösung zu starten.

Dann den Behälter leeren und die Vorgänge von 4 bis 5 bis zur Leerung des Tanks wiederholen.

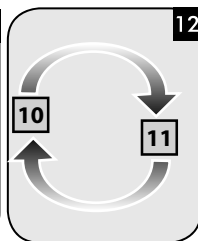
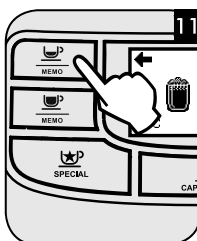
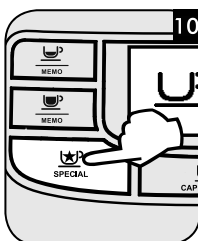
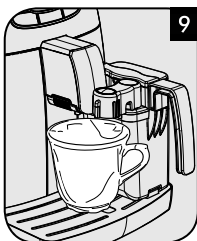
Die Milchkaraffe und den Behälter vom Gerät entfernen. Die Milchkaraffe gründlich reinigen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

FR Appuyer sur la touche .

Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de la solution nettoyante.

À la fin, vider le récipient et répéter les opérations de 4 à 5 jusqu'à épuisement de la solution.

Enlever de la machine la carafe à lait et le récipient. Laver soigneusement la carafe à lait et la remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.



DE Die Milchkaraffe in das Gerät einsetzen. Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Düse stellen.

FR Insérer la carafe à lait dans la machine. Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution.

Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche .

Die Taste drücken, um die Spülung der Karaffe zu starten.

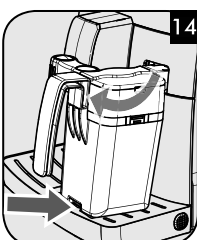
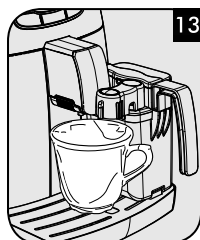
Appuyer sur la touche pour démarrer le rinçage de la carafe.

Dann den Behälter leeren und die Vorgänge von 10 bis 11 bis zur Leerung des Tanks wiederholen.

À la fin, vider le récipient et répéter les opérations 10 à 11 jusqu'à épuisement de l'eau.

Deutsch

Français



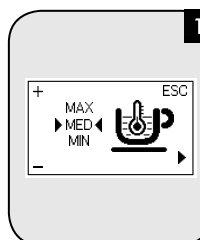
DE Den Behälter entfernen.

FR Enlever le récipient.

Die Milchkaraffe demontieren und reinigen.

Démonter et laver la carafe à lait.

PERSONALISIERUNGS- UND WARTUNGSMENÜ MENU PERSONNALISATION ET ENTRETIEN

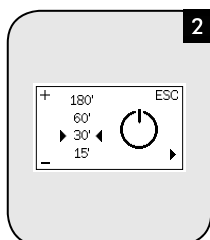


Einstellung der Temperatur.

DE

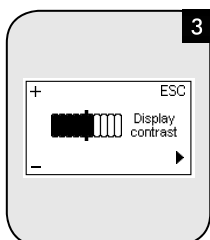
Réglage de la température.

FR



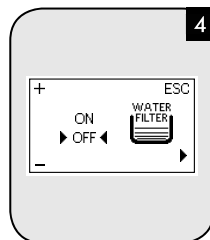
Einstellung Standby.

Réglage du stand-by.



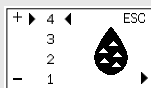
Einstellung Displaykontrast.

Réglage contraste afficheur.



Einstellung Filter "Intenza+[®]". Für ausführlichere Informationen ist auf die Bedienungsanleitung Bezug zu nehmen, die online heruntergeladen werden kann.

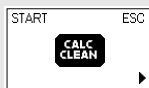
Réglage filtre « Intenza+[®] ». Se reporter au mode d'emploi téléchargeable en ligne pour plus d'informations.



5

DE Einstellung Wasserhärte. Ausführung vor der ersten Benutzung. Dabei den mit dem Gerät gelieferten Papierstreifen benutzen. Für ausführlichere Informationen ist auf die Bedienungsanleitung Bezug zu nehmen, die online heruntergeladen werden kann.

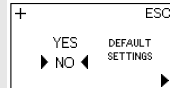
FR Réglage de la dureté de l'eau. À effectuer avant la première utilisation. Utiliser le papier fourni avec la machine. Se reporter au mode d'emploi téléchargeable en ligne pour plus d'informations.



6

Menü Entkalkung.

Menu Détartrage.

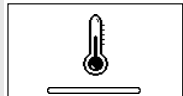


7

Reset Parameter.

Remise à zéro Paramètres.

HINWEISSIGNALE (GELB) SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)



1

DE Gerät in Aufheizphase für die Ausgabe von Kaffee, Heißwasser und Dampf.

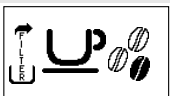
FR Machine en phase de chauffage pour la distribution de café, d'eau chaude et de vapeur.



2

Das Gerät führt einen Spülzyklus aus. Abwarten, bis das Gerät den Vorgang beendet.

La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendre que la machine termine l'opération.



3

Das Gerät zeigt an, dass der Austausch des Filters "INTENZA+" erforderlich ist.

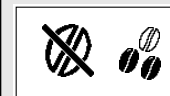
La machine signale que le filtre « INTENZA+ » doit être remplacé.



4

Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Gerätereset.

Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.



5

Den Behälter mit Kaffeebohnen füllen und den Zyklus erneut starten.

Remplir le réservoir avec du café en grains et redémarrer le cycle.

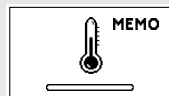


6

Das System entlüften.

DE

FR Amorcer le circuit.



7

Gerät in Aufheizphase während der Getränkeprogrammierung.

Machine en phase de chauffage pendant la programmation de boissons.



8

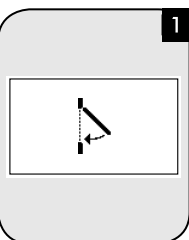
Wird diese Bildschirmseite nach dem Einschalten des Geräts angezeigt, so bedeutet dies, dass das Gerät die Ausführung eines Entkalkungszyklus erfordert. Die Taste "MEMO" drücken, um das Menü des Entkalkens zu öffnen und auf den entsprechenden Abschnitt Bezug nehmen.

Si la page-écran apparaît après avoir mis en marche la machine, cela signifie qu'un cycle de détartrage est nécessaire. Appuyer sur la touche « MEMO » pour accéder au menu de détartrage et consulter la section correspondante.

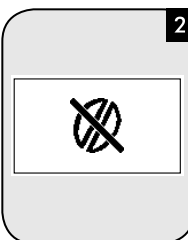
ALARMSIGNALE (ROT) SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

Deutsch

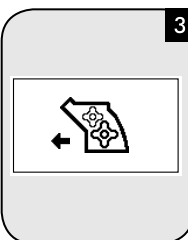
Français



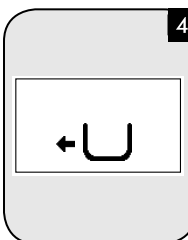
1



2



3



4



5

DE

Die Servicetür schließen.

FR

Fermer la porte de service.

Den Kaffeebehälter erneut mit Kaffeebohnen auffüllen.

Remplir à nouveau le réservoir à café avec du café en grains.

Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.

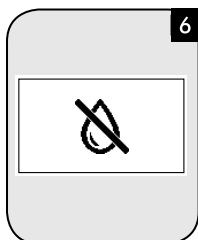
Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.

Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

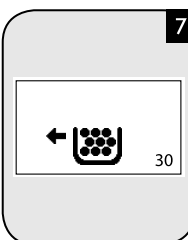
Insérer le tiroir à marc.

Den Kaffeesatzbehälter und den Kaffeeauffangbehälter leeren.

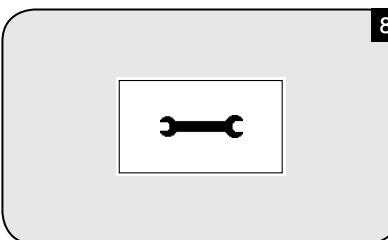
Vider le tiroir à marc et le tiroir à café.



6



7



8

DE

Den Wassertank füllen.

FR

Remplir le réservoir à eau.

Der Kaffeesatzbehälter wurde während einer Ausgabe oder der Spülung herausgenommen. Innerhalb von 30 Sekunden wieder einsetzen, um die Ausgabe abzuschließen.

Le tiroir à marc a été extrait pendant une distribution ou un rinçage. Réinsérer celui-ci dans un délai de 30 secondes pour terminer la distribution.

Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen. Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline Philips SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Telefonnummern werden im Garantieheft aufgeführt).

Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance Philips SAECO de votre pays (les numéros de téléphone sont indiqués dans la notice de la garantie).

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.

- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.

- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.
- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente

café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.

- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma de corriente y cortar el cable de alimentación.
- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.º 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

A máquina equipada com de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos accidentais a pessoas ou coisas. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
 - Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
 - Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
 - Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
 - Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
 - Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.
- Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
 - Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.

- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.

- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência a clientes ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo

italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.

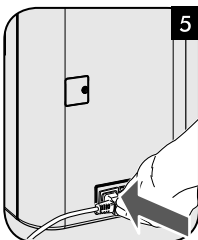
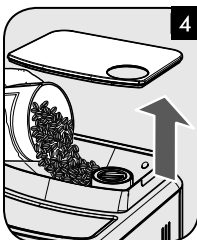
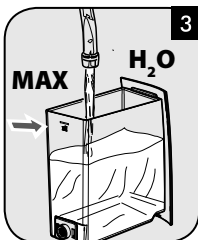
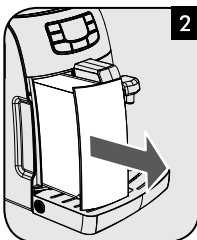
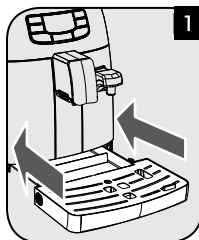


O símbolo  apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

Español

Português

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO


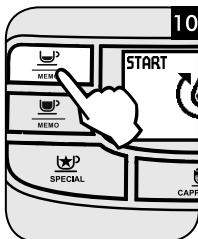
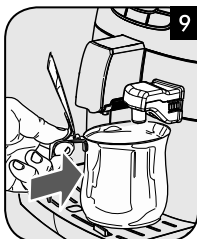
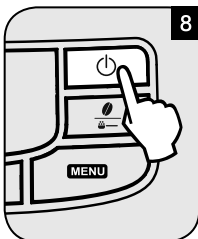
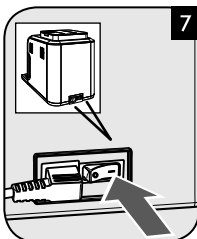
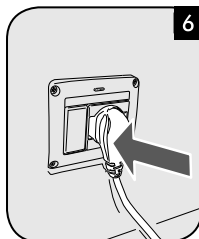
ES Introducir la bandeja hasta el tope.
PT Introduza a bandeja até que esteja completamente introduzida.

Extraer el depósito de agua.
 Extraia o reservatório de água.

Llenar con agua fresca potable.
 Encha com água fresca potável.

Llenar el contenedor de café.
 Encha o recipiente de café.

Introducir la clavija en la máquina.
 Introduza a ficha na máquina.



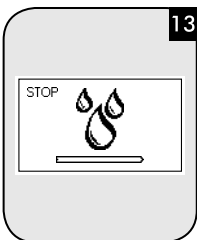
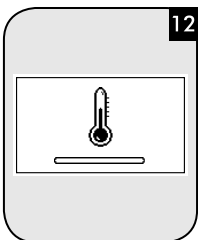
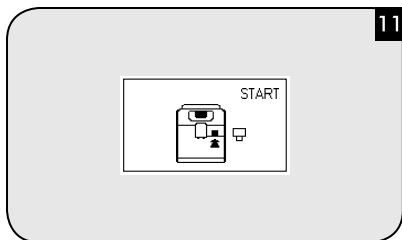
ES Introducir el enchufe en la toma.
PT Introduza a ficha na tomada.

Poner el interruptor en "I".
 Coloque o interruptor na posição "I".

Pulsar el botón para encender.
 Pressione a tecla para ligar.

Colocar un recipiente bajo la salida de agua caliente y bajo la salida de café.
 Coloque um recipiente debaixo do distribuidor de água quente e debaixo do distribuidor de café.

Pulsar el botón para cargar el circuito.
 Pressione a tecla para carregar o circuito.



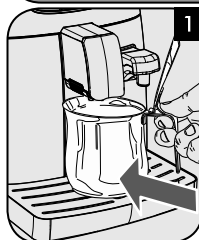
ES Comprobar que la salida de agua esté correctamente instalada. Pulsar antes de que pasen diez segundos para confirmar. La máquina procede a la carga del circuito.
PT Verifique se o distribuidor de água está correctamente instalado. Pressione até dez segundos para confirmar. A máquina procede com o carregamento do circuito.

La máquina está en fase de calentamiento.
 A máquina está na fase de aquecimento.

La máquina realiza un ciclo de enjuague automático.
 A máquina efectua o ciclo de enxaguamento automático.

La máquina está lista para el ciclo de enjuague manual.
 A máquina está pronta para o ciclo de enxaguamento manual.

CICLO DE ENJUAGUE MANUAL CICLO DE ENXAGUAMENTO MANUAL



ES

Colocar un recipiente bajo la salida de café.

PT

Posicione um recipiente de baixo do distribuidor.



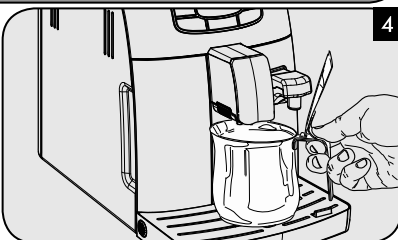
Pulsar el botón hasta seleccionar la función de café premolido. NO añadir café premolido.

Pressione a tecla até seleccionar a função de café pré-moído. NÃO adicione café pré-moído.



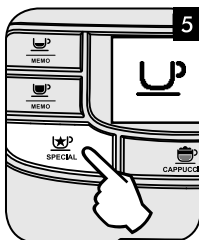
Pulsar el botón La máquina comenzará a suministrar agua.

Pressione a tecla . A máquina inicia a distribuir água.



Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente. Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 4; a continuación, pasar al punto 5.

No final da distribuição, esvazie o recipiente. Repita as operações do ponto 1 ao ponto 4 durante duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 5.



ES

Pulsar el botón .

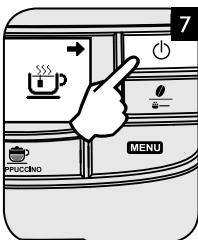
PT

Pressione a tecla .



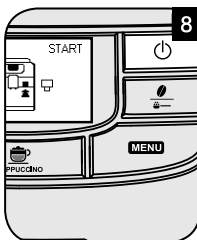
Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la salida de agua.

Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) de baixo do distribuidor de água.



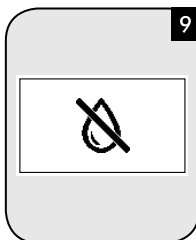
Pulsar el botón para seleccionar el suministro de agua caliente.

Pressione a tecla para seleccionar a distribuição de água quente.



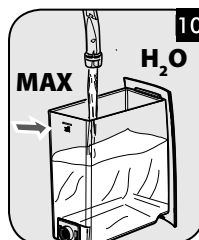
Pulsar de nuevo el botón para dar inicio al suministro de agua caliente.

Pressione novamente a tecla para iniciar a distribuição de água quente.



Suministrar agua hasta que se muestre el aviso de falta de agua.

Distribua água até visualizar o símbolo de falta de água.

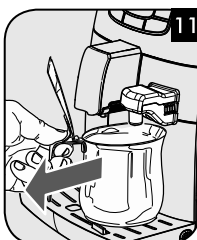


ES

A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.

PT

No final, encha novamente o reservatório da água até ao nível MAX.



Retirar el recipiente.

Remova o recipiente.

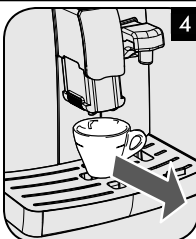
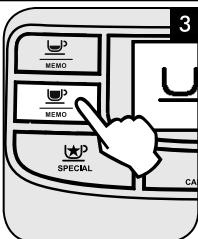
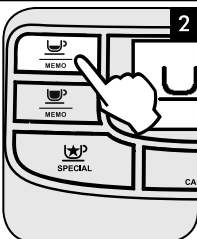
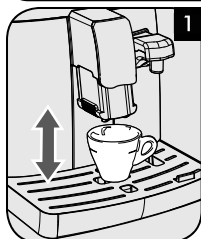


La máquina ya está lista para el suministro de café.

Nessa altura a máquina está pronta para a distribuição de café.

Español

Português

PRIMER CAFÉ EXPRÉS - PRIMEIRO EXPRESSO


ES Ajustar la salida de café.

PT Ajuste o distribuidor.

Pulsar el botón para suministrar un café exprés o...

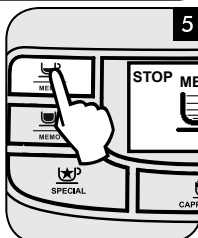
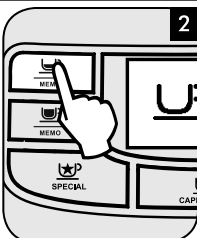
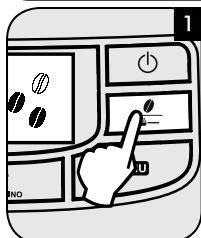
Pressione a tecla para distribuir um expresso ou...

... pulsar el botón para suministrar un café.

...pressione a tecla para distribuir um café.

Una vez terminado el proceso, retirar la taza.

No final do processo, retire a chávena.

MI CAFÉ EXPRÉS - O MEU EXPRESSO


ES Seleccionar el aroma deseado pulsando el botón .

PT Selecione o aroma desejado ao pressionar a tecla .

Mantener pulsado el botón durante más de 3 segundos.

Mantenha pressionada a tecla durante mais de 3 segundos.

La máquina entra en fase de programación.

A máquina está na fase de programação.

Esperar a que se alcance la cantidad deseada...

Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...

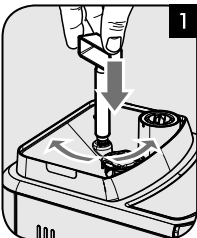
... pulsar para detener el proceso. ¡Memorizado!

... pressione para interromper o processo. Memorizado!

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

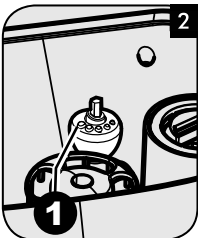
El mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café de cerámica en funcionamiento.

O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos, DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café em cerâmica estiver em funcionamento.



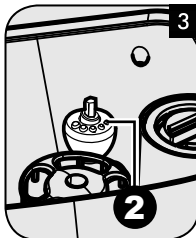
Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.



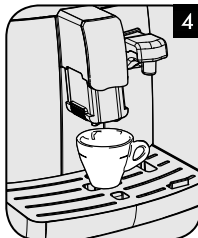
Seleccionar (●). Sabor más ligero, para mezclas con torrefacción oscura.

Selecione (●). Gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura.



Seleccionar (*). Sabor más fuerte, para mezclas con torrefacción clara.

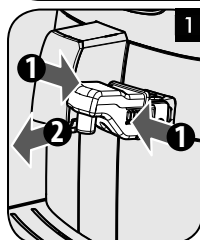
Selecione (*). Gosto mais forte, para misturas com torrefacção clara.



Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso, ajustar de nuevo el molinillo de café.

Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, ajuste novamente o moinho de café.

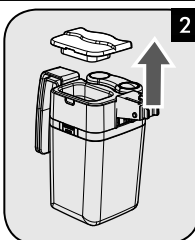
PRIMER CAPUCHINO PRIMEIRO CAPPUCCINO



ES
PT

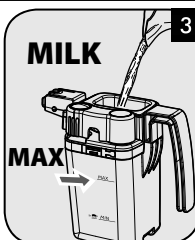
Quitar la salida de agua presionando los pulsadores laterales (1) y girándola hacia arriba (2).

Remova o distribuidor de água presionando os botões laterais (1) e rodando para cima (2).



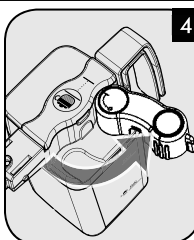
Quitar la tapa de la jarra.

Remova a tampa da jarra.



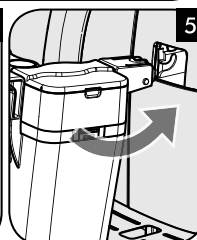
Llenarla de leche.

Encha com o leite.



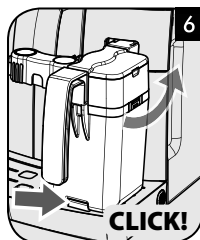
Posicionar la boquilla en "I".

Rode o distribuidor para "I".



Introducir la jarra de leche.

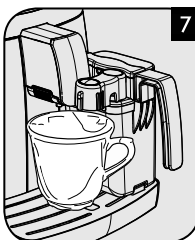
Introduza a jarra de leite.



ES
PT

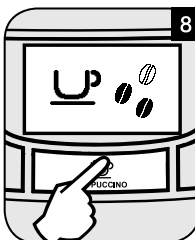
Asegurarse de que la jarra esté correctamente introducida.

Assegure-se que a jarra esteja bem introduzida.



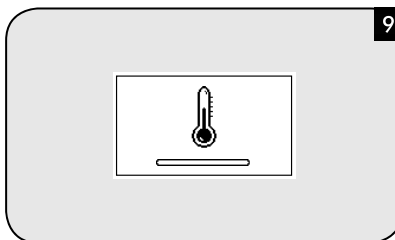
Colocar una taza bajo la boquilla.

Introduza a chávena debaixo do distribuidor.



Pulsar el botón  para suministrar un capuchino.

Pressione a tecla  para distribuir um cappuccino.



La máquina está en fase de calentamiento. Una vez caliente, la máquina procede a suministrar el capuchino según las cantidades preconfiguradas de fábrica.

A máquina está na fase de aquecimento. Uma vez terminado o aquecimento, a máquina procede com a distribuição do cappuccino consoante as quantidades pré-definidas de fábrica.



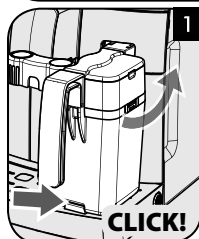
ES
PT

En caso de que las cantidades suministradas sean excesivas para la taza utilizada, pulsar el botón  para detener el proceso.

Caso as quantidades distribuídas sejam excessivas para a chávena utilizada, pressione a tecla  para interromper o processo.

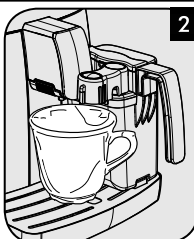
Español

Português

MI CAPUCHINO
O MEU CAPPUCCINO


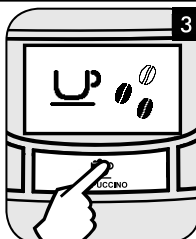
ES Asegurarse de que la jarra esté correctamente introducida.

PT Assegure-se que a jarra esteja bem introduzida.



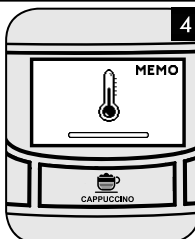
Colocar una taza bajo la boquilla.

Introduza a chávena debaixo do distribuidor.



Mantener pulsado el botón  durante más de 3 segundos.

Mantenha pressionada a tecla  durante mais de 3 segundos.



La máquina está en fase de calentamiento.

A máquina está na fase de aquecimento.



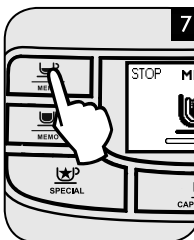
La máquina comienza a suministrar la leche espumada en la taza.

A máquina começa a distribuir o leite batido na chávena.



ES Esperar a que se alcance la cantidad de leche deseada...

PT Aguarde até atingir a quantidade de leite desejada...



... pulsar  para detener el proceso.

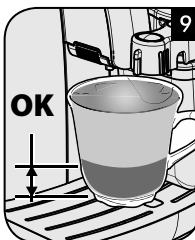
¡Leche memorizada!

... pressione  para interrumpir o processo. Leite memorizado!



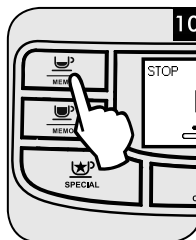
La máquina comienza a suministrar el café en la taza.

A máquina começa a distribuir o café na chávena.



Esperar a que se alcance la cantidad de café deseada...

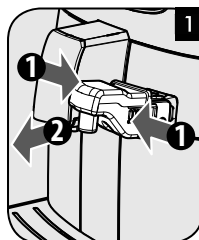
Aguarde até atingir a quantidade de café desejada...



... pulsar  para detener el proceso.

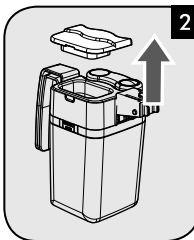
¡Cappuccino memorizado!

... pressione  para interrumpir o processo. Cappuccino memorizado!

PRIMERA LECHE CALIENTE
PRIMEIRO LEITE QUENTE


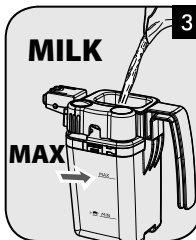
ES Extraer la salida de agua.

PT Retire o distribuidor da água.



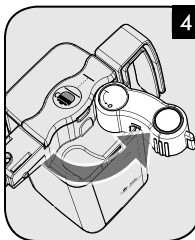
Quitar la tapa de la jarra.

Remova a tampa da jarra.



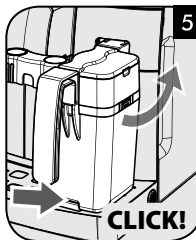
Llenarla de leche.

Encha com o leite.



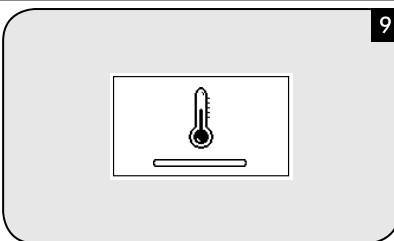
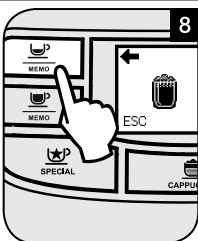
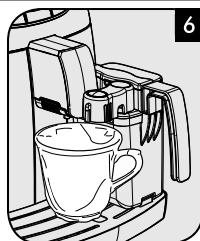
Posicionar la boquilla en "I".

Rode o distribuidor para "I".



Introducir la jarra de leche.

Introduza a jarra de leite.

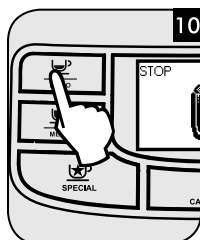


ES Colocar uma taza bajo la boquilla.
PT Introduza a chávena debaixo do distribuidor.

Pulsar el botón **SPECIAL**.
Pressione a tecla **SPECIAL**.

Pulsar el botón **MEMO**.
Pressione a tecla **MEMO**.

La máquina está en fase de calentamiento. Una vez caliente, la máquina procede a suministrar la leche caliente según la cantidad preconfigurada.
A máquina está na fase de aquecimento. Uma vez terminado o aquecimento, a máquina procede com a distribuição do leite quente consoante as quantidades pré-definidas.

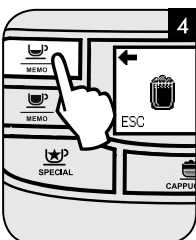
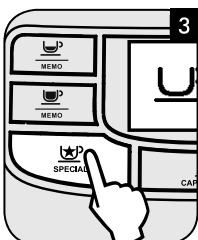
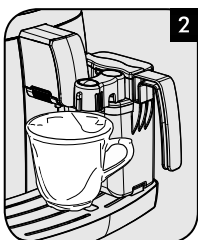
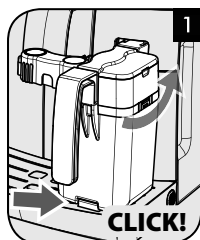


ES En caso de que las cantidades suministradas sean excesivas para la taza utilizada, pulsar el botón para detener el proceso.
PT Caso as quantidades distribuídas sejam excessivas para a chávena utilizada, pressione a tecla para interromper o processo.

Español

Português

MI LECHE CALIENTE O MEU LEITE QUENTE



ES Asegurarse de que la jarra esté correctamente introducida.
PT Assegure-se que a jarra esteja bem introduzida.

Colocar uma taza bajo la boquilla.
Introduza a chávena debaixo do distribuidor.

Pulsar el botón **SPECIAL**.
Pressione a tecla **SPECIAL**.

Mantener pulsado el botón durante más de 3 segundos.
Mantenha pressionada a tecla durante mais de 3 segundos.

La máquina está en fase de calentamiento.
A máquina está na fase de aquecimento.



ES

La máquina comienza a suministrar la leche espumada en la taza.

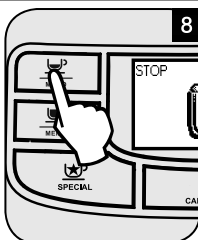
PT

A máquina começa a distribuir o leite batido na chávena.



Esperar a que se alcance la cantidad de leche deseada...

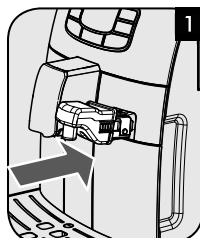
Aguarde até atingir a quantidade de leite desejada...



... pulsar  para detener el proceso.
¡Leche memorizada!

... pressione  para interromper o processo.
Leite memorizado!

AGUA CALIENTE ÁGUA QUENTE

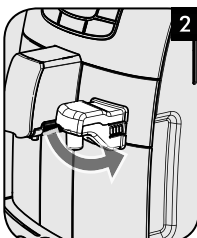


ES

Introducir la salida de agua.

PT

Introduza o grupo de distribuição.



Acoplar la salida de agua.

Engate o grupo de distribuição.



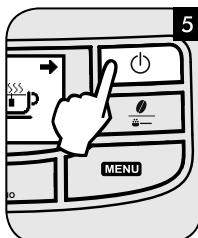
Colocar el recipiente.

Coloque o recipiente.



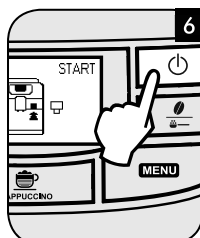
Pulsar el botón .

Pressione a tecla .



Pulsar el botón .

Pressione a tecla .



ES

Pulsar el botón  antes de que pasen diez segundos para confirmar.

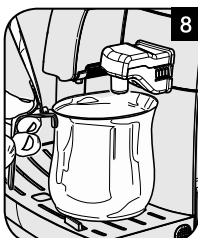
PT

Pressione a tecla  até dez segundos para confirmar.



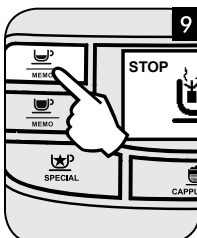
La máquina se prepara.

A máquina prepara-se.



Esperar a que se alcance la cantidad deseada.

Aguarde a distribuição desejada.



Pulsar el botón  para terminar.

Pressione a tecla  para terminar.

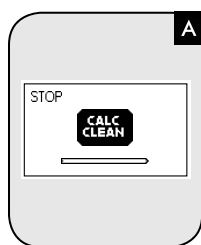
Nota: no puede programarse la cantidad de agua suministrada.

Obs.: A quantidade de água distribuída não é programável.

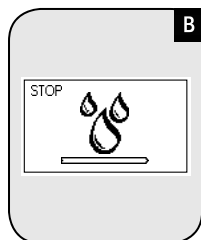
DESCALCIFICACIÓN - 30 min
DESCALCIFICAÇÃO - 30 min.

ES El icono "CALC CLEAN" visualizado en la pantalla indica que la máquina debe ser descalcificada. Si no se realiza la descalcificación puntualmente, la máquina dejará de funcionar. Condición no cubierta por la garantía.

PT Quando o ícone "CALC CLEAN" surgir no visor, a máquina deverá ser descalcificada. Se a descalcificação não for realizada regularmente, a máquina deixará de funcionar. Condição não coberta pela garantia.



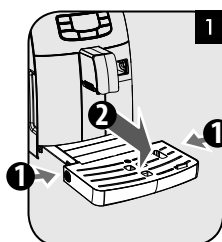
ES El ciclo de descalcificación (A) y el ciclo de enjuague (B) pueden ponerse en pausa pulsando el botón MEMO. Para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón MEMO. Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.



PT O ciclo de descalcificação (A) e o ciclo de enxaguamento (B) podem ser colocados em pausa pressionando a tecla MEMO. Para prosseguir com o ciclo, pressione novamente a tecla MEMO. Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.

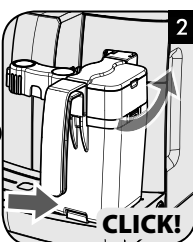
Español

Português



ES Vaciar la bandeja de goteo. Extraer el filtro INTENZA+ (en su caso).

PT Esvazie a bandeja de limpeza. Remova o filtro INTENZA+ (se instalado).



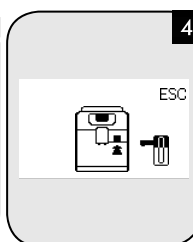
ES Introducir la jarra de leche vacía.

PT Introduza a jarra de leite vazia.



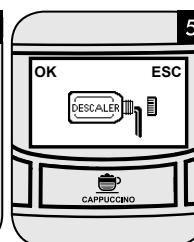
ES Pulsar el botón MEMO.

PT Pressione a tecla MEMO.



ES La máquina recuerda que es necesario introducir la jarra.

PT A máquina recorda que é necessário inserir a jarra.



ES La máquina recuerda que se debe verter la solución descalcificante.

PT A máquina recorda que deverá verter a solução descalcificante.

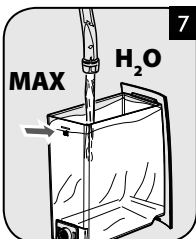


ES

Verter el producto descalcificante.

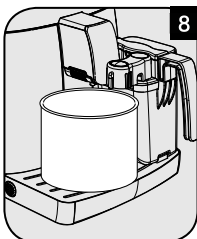
PT

Verta o descalcificante.



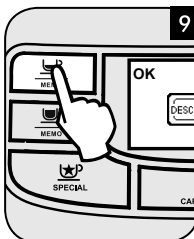
Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX.

Encha o reservatório com água fresca até ao nível MAX.



Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la boquilla de la jarra de leche y la salida de café.

Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor da jarra de leite e do distribuidor de café.



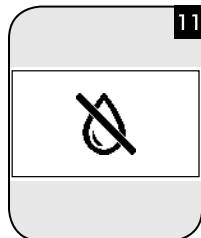
Pulsar el botón para dar inicio al ciclo de descalcificación.

Pressione a tecla para iniciar o ciclo de descalcificação.



La solución descalcificante será suministrada a intervalos regulares (duración: 25 min aprox.).

A solução descalcificante será distribuída em intervalos regulares (duração: cerca de 25 min).

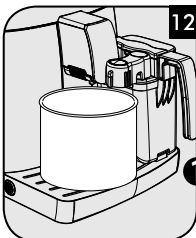


ES

La pantalla indica que la solución descalcificante se ha terminado.

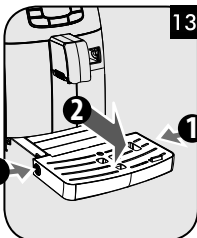
PT

O visor indica que a solução descalcificante está terminada.



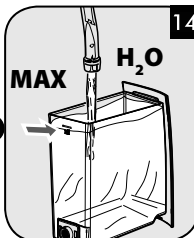
Retirar y vaciar el recipiente y la jarra de leche.

Retire e esvazie o recipiente e a jarra de leite.



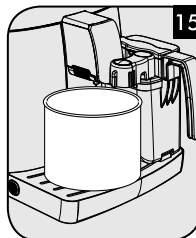
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



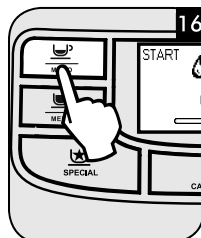
Enjuagar el depósito, llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX y volver a introducirlo.

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MAX e volte a inseri-lo.



Instalar la jarra de leche y volver a colocar el recipiente bajo la boquilla de la jarra y la salida de café.

Instale a jarra de leite e coloque o recipiente debaixo do distribuidor da jarra e do distribuidor de café.

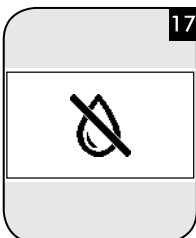


ES

Pulsar el botón para poner en marcha el primer ciclo de enjuague (4 min aprox.).

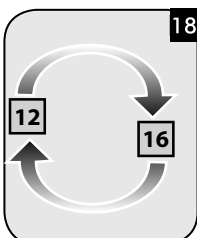
PT

Pressione a tecla para iniciar o primeiro ciclo de enxágamento (cerca de 4 min).



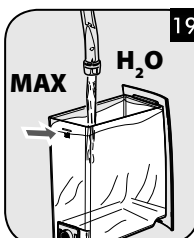
La máquina ha finalizado la primera fase de enjuague.

A máquina terminou a primeira fase de enxágamento.



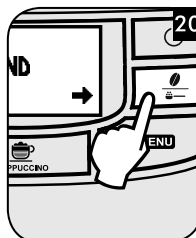
Repetir las operaciones del punto 12 al punto 16 para el segundo ciclo de enjuague; después pasar al punto 19.

Repita as operações do ponto 12 ao ponto 16 para o segundo ciclo de enxágamento e depois passe ao ponto 19.



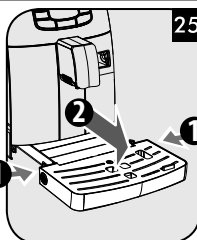
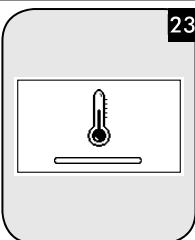
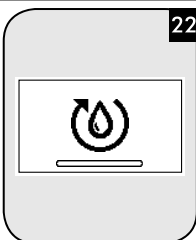
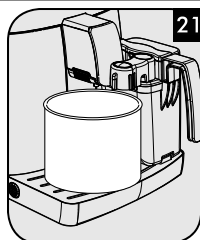
Enjuagar el depósito, llenarlo con agua fresca hasta el nivel MAX y volver a introducirlo.

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível MAX e volte a inseri-lo.



Pulsar el botón para salir del ciclo de descalcificación.

Pressione a tecla para sair do ciclo de descalcificação.



ES Colocar un recipiente bajo la boquilla de la jarra de leche y la salida de café.

PT Coloque um recipiente de-
baixo do distribuidor da jarra
de leite e do distribuidor
de café.

La máquina llevará a cabo la carga automática del circuito.

A máquina efectua o carregamento automático do circuito.

La máquina entra en fase de calentamiento y realiza un ciclo de enjuague automático.

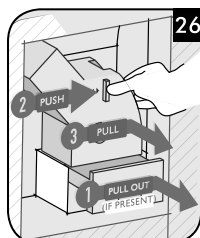
A máquina entra na fase de aquecimento e efectua o ciclo de enxaguamento automático.

Extraer la jarra de leche y retirar el recipiente.

Remova a jarra de leite e o recipiente.

Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Esvaeze a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



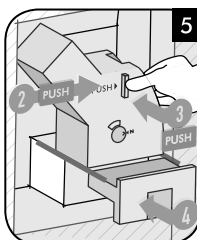
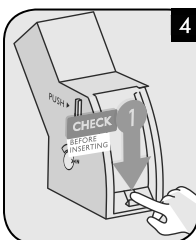
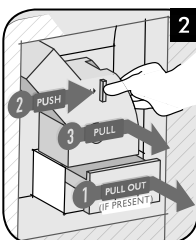
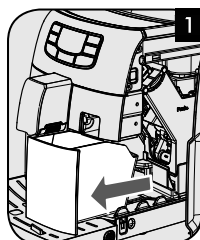
ES Extraer y enjuagar el grupo de café (véase capítulo "Limpieza del grupo de café").

PT Remova e enxágue o grupo de café (veja o capítulo "Limpeza do grupo de café").

La máquina está lista para el suministro de café.

A máquina está pronta para a distribuição de café.

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ



ES Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.

PT Remova a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.

Sacar el cajón de recogida de café y el grupo de café.

Remova a gaveta de recolha de café e o grupo de café.

Realizar el mantenimiento del grupo de café tal como se indica en el manual.

Realize a manutenção do grupo de café conforme indicado no manual.

Comprobar la alineación.

Verifique o alinhamento.

Presionar e introducir el grupo de café y el cajón de recogida de posos.

Pressione e introduza o grupo de café e a gaveta de recolha das borras.

LIMPIEZA DE LA JARRA DE LECHE
LIMPEZA DA JARRA DE LEITE

EVERY

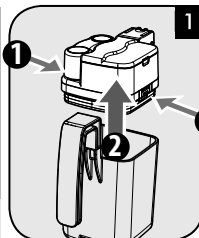


DAY

Diaria**Diária**

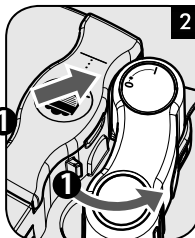
Es importante limpiar la jarra de leche diariamente y tras cada uso con el fin de mantener la higiene y garantizar la preparación de una crema de leche de consistencia perfecta.

É importante limpar a jarra de leite todos os dias e após cada utilização para manter a higiene e garantir a preparação de uma espuma de leite com uma consistência perfeita.



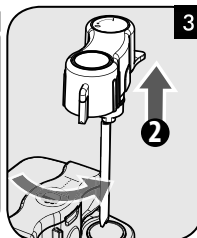
Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.

Pressione as teclas de desengate e remova a tampa.



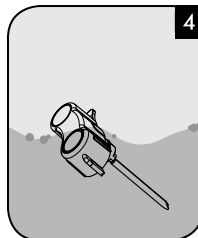
Girar la boquilla de la jarra de leche hasta la referencia (●).

Rode o distribuidor da jarra de leite até à marca de referência (●).



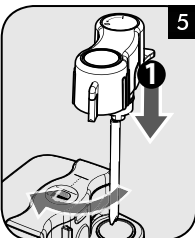
Extraer la boquilla de la tapa de la jarra tirando de ella hacia arriba.

Levante o distribuidor para o extrair da tampa da jarra.



Lavar la boquilla de la jarra con agua templada. Eliminar cualquier resto de leche.

Lave o distribuidor com água morna. Remova quaisquer resíduos de leite.



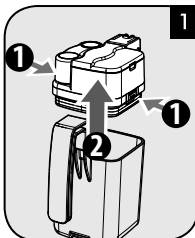
Volver a colocar la boquilla en la tapa de la jarra. Para introducirla, alinearla con la referencia (●).

Volte a posicionar o distribuidor na tampa da jarra. Para o inserir, alinhe-o com a marca de referência (●).

EVERY

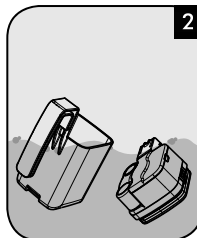


DAYS

Semanal**Semanal**

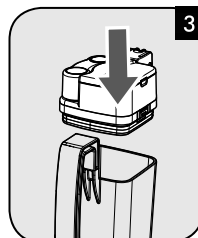
Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.

Pressione as teclas de desengate e remova a tampa.



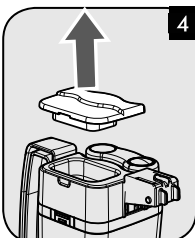
Enjuagar la tapa y la jarra de leche con agua fresca. Eliminar cualquier resto de leche.

Enxágüe a tampa e a jarra de leite com água fresca. Remova quaisquer resíduos de leite.



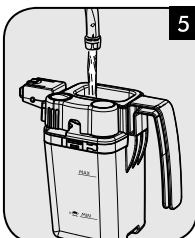
Colocar la tapa en la jarra de leche asegurándose de que quede bien fijada.

Monte a tampa na jarra de leite e assegure-se que esteja bem fixada.



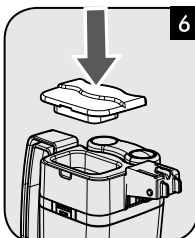
Quitar la parte superior.

Remova a parte superior.



Llenar la jarra de leche con agua fresca hasta el nivel MAX.

Encha a jarra de leite com água fresca até ao nível MAX.



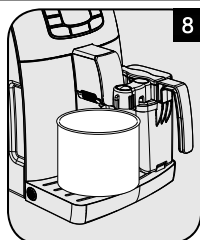
Volver a colocar la parte superior en la jarra de leche.

Volte a posicionar a parte superior da jarra de leite.



Abrir la boquilla de la jarra de leche e introducir la jarra en la máquina.

Abra o distribuidor da jarra de leite e introduza a jarra na máquina.



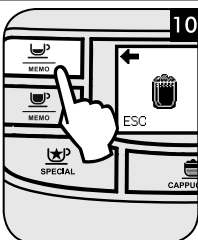
ES Colocar un recipiente bajo la boquilla de la jarra de leche.

PT Coloque um recipiente de-
baixo do distribuidor de
leite.



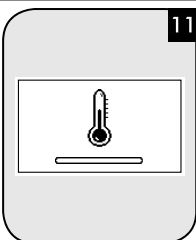
ES Pulsar el botón **SPECIAL**.

PT Pressione a tecla **SPECIAL**.



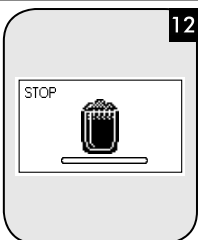
ES Pulsar el botón **MEMO**.

PT Pressione a tecla **MEMO**.



ES La máquina necesita un tiempo de precalentamiento; durante esta fase se visualiza el símbolo de arriba.

A máquina precisa de um tempo de pré-aquecimento; nesta fase será visualizado o símbolo ao lado.



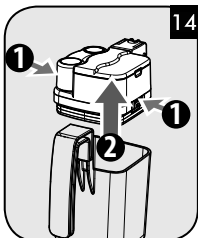
ES La máquina comienza a suministrar agua.

A máquina inicia a distribuir água.



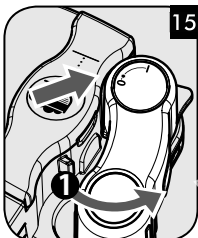
ES Una vez que el proceso haya finalizado, extraer y vaciar la jarra de leche.

PT No final do processo, retire e esvazie a jarra de leite.



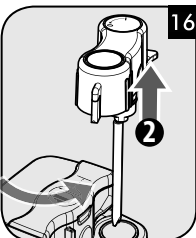
ES Presionar los pulsadores de desenganche y quitar la tapa.

PT Pressione as teclas de desengate e remova a tampa.



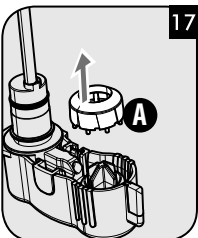
ES Girar la boquilla de la jarra de leche hasta la referencia (●).

Rode o distribuidor da jarra de leite até à marca de referência (●).



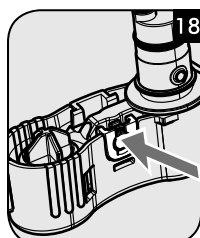
ES Extraer la boquilla de la tapa de la jarra tirando de ella hacia arriba.

Levante o distribuidor para o extrair da tampa da jarra.



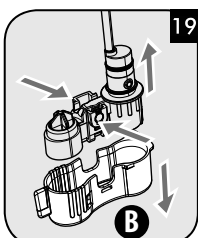
ES Extraer el anillo (A) de la boquilla de la jarra de leche.

Remova o anel (A) do distribuidor da jarra de leite.



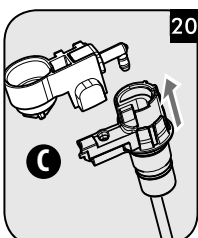
ES Presionar el pulsador indicado por la flecha para desbloquear la tapa.

PT Pressione o botão indicado pela seta para desbloquear a tampa.



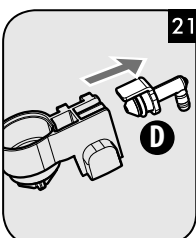
ES Separar la tapa (B) de la boquilla de la jarra de leche tirando de ella hacia abajo y ejerciendo una ligera presión en los lados.

Separe a tampa (B) do distribuidor da jarra de leite pressionando para baixo e exercendo uma ligeira pressão nos lados.



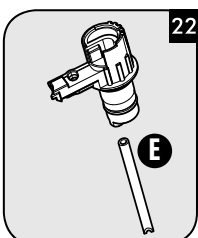
ES Extraer el espumador de la leche (C) tirando de él hacia arriba.

Retire o emulsionador do leite (C) extraindo-o para cima.



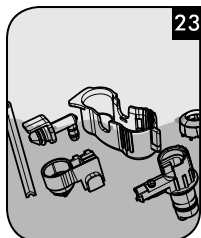
ES Extraer el racor (D) del espumador de la leche tirando de él hacia el exterior.

Retire a junção (D) do emulsionador do leite extraindo em direcção ao exterior.



ES Sacar el tubo de aspiración (E).

Remova o tubo de aspiração (E).



23

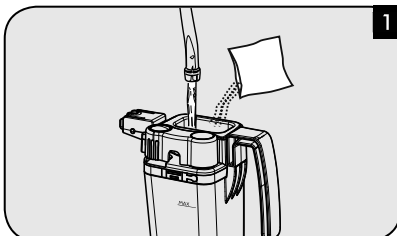
ES

Limpiar a fondo todos los componentes con agua tibia.
Volver a montar los componentes siguiendo el mismo procedimiento a la inversa.

PT

Limpe bem todos os componentes com água tépida.
Volte a montar os componentes seguindo o procedimento inverso.

EVERY
30
DAYS



1



2



3

ES

Mensual

PT

Mensal

Verter el envase de Saeco Milk Circuit Cleaner en la jarra de leche.

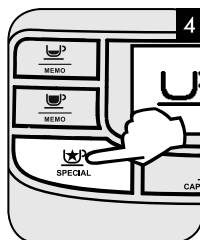
Rellenar la jarra con agua hasta el nivel máximo (MAX) y esperar a que el producto se disuelva por completo.

Verta a embalagem de Saeco Milk Circuit Cleaner na jarra de leite.

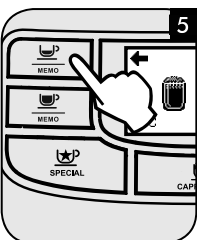
Encha a jarra com água até ao nível máximo (MAX) e aguarde que o produto se derreta completamente.

Introducir la jarra de leche en la máquina. Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la boquilla de la jarra de leche.

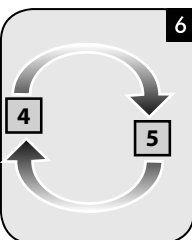
Introduza a jarra de leite na máquina. Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor da jarra de leite.



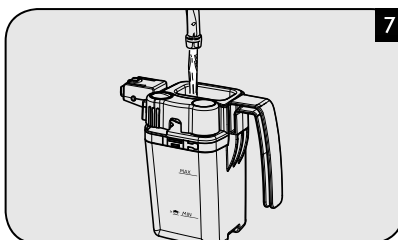
4



5



6



7

ES

Pulsar el botón SPECIAL.

PT

Pressione a tecla SPECIAL.

Pulsar el botón MEMO para dar inicio al suministro de la solución limpiadora.

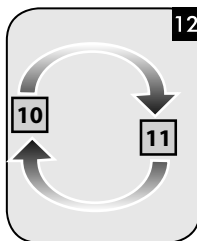
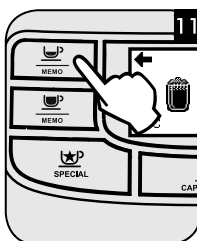
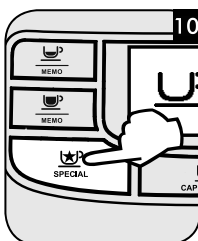
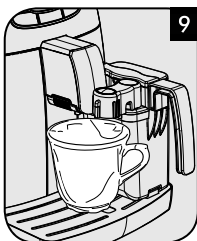
Pressione a tecla MEMO para iniciar a distribuição da solução de limpeza.

Al finalizar, vaciar el recipiente y repetir las operaciones del punto 4 al 5 hasta agotar la solución.

No fim, esvazie o recipiente e repita os passos de 4 a 5 até que a solução se esgote.

Extraer la jarra de leche de la máquina y retirar el recipiente. Lavar a fondo la jarra de leche y llenarla con agua fresca hasta el nivel MAX.

Remova a jarra de leite e o recipiente da máquina. Lave bem a jarra de leite e volte a enchê-la com água fresca até ao nível MAX.



ES Introducir la jarra de leche en la máquina. Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo la boquilla de la jarra.

PT Introduza a jarra de leite na máquina. Coloque um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do distribuidor.

Pulsar el botón SPECIAL.

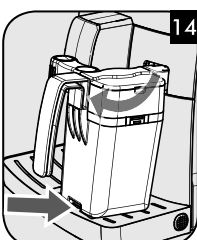
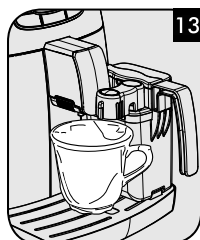
Pressione a tecla SPECIAL.

Pulsar el botón para dar inicio al enjuague de la jarra.

Pressione a tecla para iniciar o enxaguamento da jarra.

Una vez finalizado, vaciar el recipiente y repetir las operaciones del punto 10 al 11 hasta agotar el agua.

No fim, esvazie o recipiente e repita as operações de 10 a 11 até que a água se esgote.



ES Retirar el recipiente.

PT Remova o recipiente.

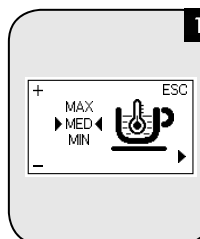
Desmontar y lavar la jarra de leche.

Desmonte e lave a jarra de leite.

Español

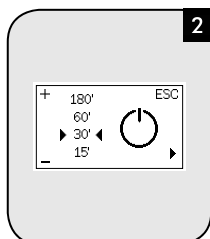
Português

MENÚ DE PERSONALIZACIÓN Y MANTENIMIENTO MENU DE PERSONALIZAÇÃO E MANUTENÇÃO



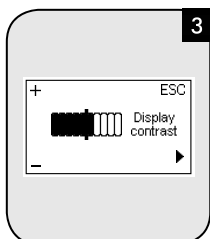
ES Ajuste de la temperatura.

PT Ajuste da temperatura.



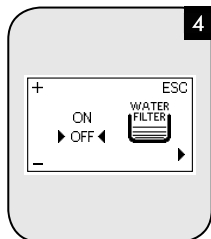
Ajuste del stand-by.

Ajuste do stand-by.



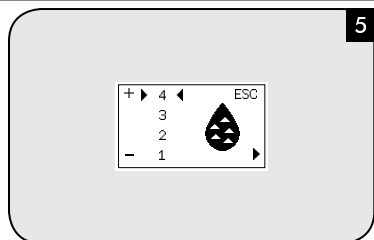
Ajuste del contraste de la pantalla.

Ajuste de contraste do visor.



Ajuste del filtro "Intenza+[®]". Para más información, consultar el manual del usuario descargable en línea.

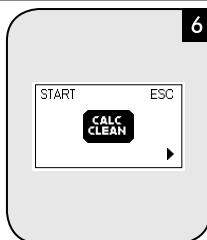
Ajuste do filtro "Intenza+[®]". Consulte o manual de utilizador, que poderá ser descarregado online, para mais informações.



ES
PT

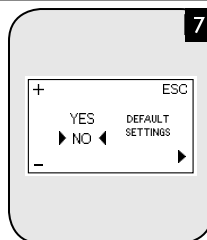
Ajuste de la dureza del agua. Efectuar antes de usar por primera vez. Utilizar la tira de test suministrada con la máquina. Para más información, consultar el manual del usuario descargable en línea.

Ajuste da dureza da água. A realizar antes da primeira utilização. Utilize o papel fornecido com a máquina. Consulte o manual de utilizador, que poderá ser descarregado online, para mais informações.



Menú Descalcificación.

Menu Descalcificação.

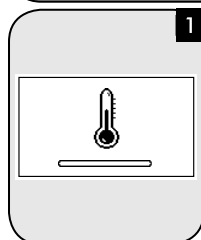


Restablecimiento de los parámetros.

Reset parâmetros.

SEÑALES DE AVISO (AMARILLO)

SINAIS DE AVISO (AMARELO)



ES
PT

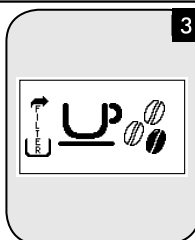
Máquina en fase de calentamiento para el suministro de café, agua caliente y vapor.

Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de café, água quente e vapor.



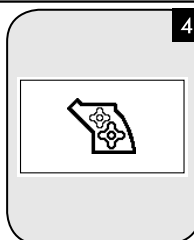
La máquina está realizando un ciclo de enjuague. Esperar a que la máquina termine la operación.

A máquina está a realizar um ciclo de enxaguamento. Aguarde que a máquina termine a operação.



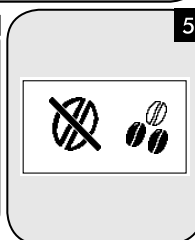
La máquina indica que es necesario sustituir el filtro "INTENZA+."

A máquina assinala que é necessário substituir o filtro "INTENZA+."



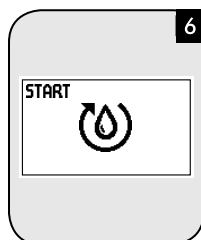
Grupo de café en fase de restablecimiento tras reinicio de la máquina.

O grupo café está em fase de restabelecimento após um reset da máquina.



Llenar el contenedor con café en grano y reiniciar el ciclo.

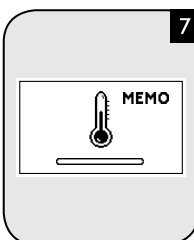
Encha o recipiente de café em grãos e reinicie o ciclo.



ES
PT

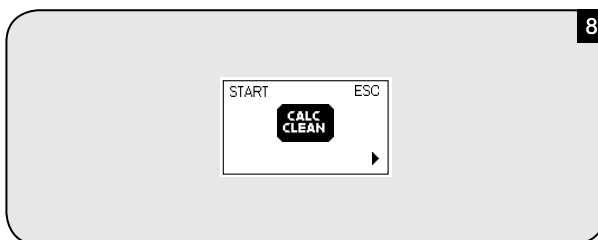
Cargar el circuito.

Carregue o circuito.



Máquina en fase de calentamiento durante la programación de bebidas.

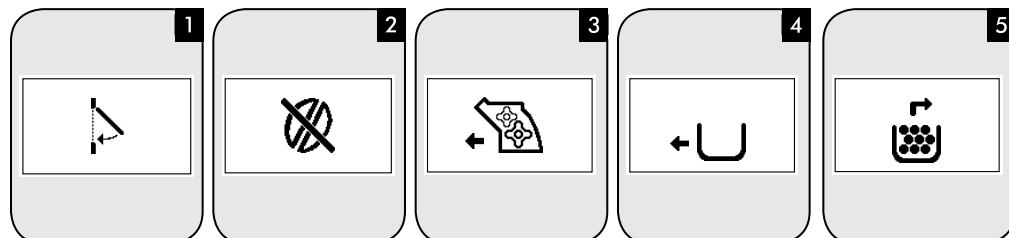
Máquina em fase de aquecimento durante a programação de bebidas.



Si esta pantalla aparece tras haber puesto en marcha la máquina, significa que es necesario realizar un ciclo de descalcificación. Pulsar el botón "MEMO" para acceder al menú de descalcificación y consultar el apartado correspondiente.

Se a imagem de ecrã aparecer depois de ligar a máquina, significa que esta necessita de um ciclo de descalcificação. Pressione a tecla "MEMO" para aceder ao menu de descalcificação e consulte o respectivo parágrafo.

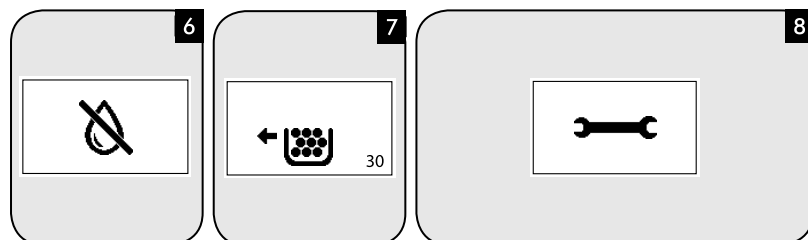
SEÑALES DE ALARMA (ROJO)
SINAIS DE ALARME (VERMELHO)



ES	Cerrar la puerta de servicio.	Llenar de nuevo el contenedor de café con café en grano.	El grupo de café debe estar introducido en la máquina.	Introducir el cajón de recogida de posos.	Vaciar el cajón de recogida de posos y el cajón de recogida de café.
PT	Feche a portinhola de serviço.	Encha novamente o recipiente de café com café em grãos.	O grupo café deve ser introduzido na máquina.	Introduza a gaveta de recolha das borras.	Esvazie a gaveta de recolha das borras e a gaveta de recolha de café.

Español

Português



ES	Llenar el depósito de agua.	Se ha extraído el cajón de recogida de posos durante un suministro o enjuague. Volver a introducirlo antes de que pasen 30 segundos para completar el suministro.	Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces. Si la máquina no se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de Philips SAECO del país (los teléfonos de contacto se indican en el libro de garantía).
PT	Encha o reservatório de água.	Foi extraída a gaveta de borras durante uma distribuição ou enxaguamento. Volte a inseri-lo no período de 30 segundos para completar a distribuição.	Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes. Se a máquina não ligar, contacte a hotline (linha directa) da Philips SAECO do respectivo país (os contactos telefónicos estão indicados no livreto de garantia).

Maintenance products Prodotti per la manutenzione Pflege-Produkte



DE **IT** **EN**
INTENZA+ water filter
product number: CA6702
Filtro acqua INTENZA+
numero prodotto: CA6702
Wasserfilter INTENZA+
Produktnummer: CA6702



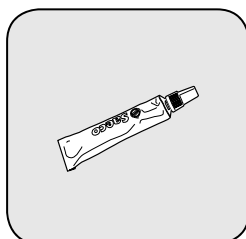
DE **IT** **EN**
Milk circuit cleaner
product number: CA6705
Prodotto per la pulizia del circuito
latte numero prodotto: CA6705
Produkt für die Reinigung des
Milchsystems
Produktnummer: CA6705



DE **IT** **EN**
Coffee oil remover
product number: CA6704
Pastiglie sgrassanti
numero prodotto: CA6704
Kaffeefettlöser-Tabletten
Produktnummer: CA6704



DE **IT** **EN**
Decalcifier
product number: CA6700
Soluzione decalcificante
numero prodotto: CA6700
Entkalker
Produktnummer: CA6700



DE **IT** **EN**
Grease
product number: HD5061
Grasso
numero prodotto: HD5061
Fett
Produktnummer: HD5061



DE **IT** **EN**
Visit Philips onlineshop to check
availability and purchasing
opportunities in your country.
Visita il negozio online Philips
per verificare la disponibilità e le
opportunità di acquisto nel tuo
Paese.
Besuchen Sie den Online-Shop
Philips für die Verfügbarkeit und die
Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.

Produits pour l'entretien
Productos para el mantenimiento
Produtos para a manutenção



FR Filtre à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702
ES Filtro de agua INTENZA+
número de producto: CA6702

PT Filtro de água INTENZA+
número do produto: CA6702



FR Produit pour le nettoyage du circuit
lait numéro produit : CA6705
ES Producto para la limpieza del
circuito de la leche
número de producto: CA6705
PT Produto para a limpeza do circuito
de leite
número do produto: CA6705



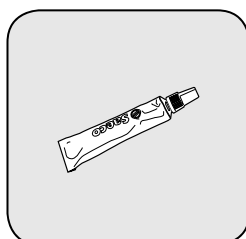
FR Tablettes de dégraissage
numéro produit : CA6704
ES Pastillas desengrasantes
número de producto: CA6704
PT Pastilhas desengordurantes
número do produto: CA6704



FR Solution détartrante
numéro produit : CA6700

ES Solución descalcificante
número de producto: CA6700

PT Solução descalcificante
número do produto: CA6700



FR Graisse
numéro produit : HD5061

ES Grasa
número de producto: HD5061

PT Graxa
número do produto: HD5061



FR Visitez le magasin en ligne Philips
pour vérifier la disponibilité et les
opportunités d'achat dans votre
Pays.

ES Visite la tienda en línea de Philips
para comprobar la disponibilidad y
las ofertas de compra en su país.

PT Visite a loja online Philips para
verificar a disponibilidade e as
oportunidades de compra no seu
país.

English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

Rev.01 del 15-09-13



421946002771



Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.